



Diabierna Juni 8, 2012 - Edicion-7 Vol.1825 Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

## PERSECUCION DI POLIS A TERMINA CU MORTO

Ta trata di Sandro Giovanni Quandt naci na  
Aruba Juni 1970, biba na Pos Chiquito 59-C.



## Taxistanan ta disgusta cu gerencia di airport

Posibel  
prueba  
haya den  
Blackberry  
di Poentje  
Castro



Sospechoso  
den caso di  
violacion sexual  
y tambe estafa  
na Corte



Rudy Geerman di FTA:

Caya ta mescos cu  
bo a ta tira un cañon  
pa mata un vruminga!



DIMAS ta aclarea:  
No tin ningun empleado  
suspendi na DIMAS

Gobierno di AVP ta introduci \$10  
pa cada persona cu drenta airport

# Talk More

Unlimited talk after 5 mins  
**all day, every day**

Hasi yamada ariba e red di Digicel pa solamente 5 minuut y  
papia gratis pa resto di dia di Digicel pa Digicel. Papia mas cu Digicel!

Talk  
longer...

Talk all  
day...



See in-store for details | digicelaruba.com  
Fair usage, terms and conditions apply



**3.75**

# 50% OFF ON ALL CLOTHING

**1.25**



RITZ  
SODA  
DRINK  
3LT



RITZ  
Soda drink  
can 12oz

**0.69**



Crystal water 500ml Bottle  
box 24PK

**12.99**



Wyer's fruit drink  
6PK

**2.69**



VT Juice  
cranberry  
64oz

**4.99**



PH Toilet bowl cleaner  
Fresh Bowl 3PC

**1.99**



VT CAT  
dry food  
2.75lb

**4.69**



LD  
DOG  
FOOD  
CAN  
410GR

**SPECIAL DISCOUNT FOR FATHER'S DAY : 20% OFF ON POWER TOOLS, TOOL BOX, PERSONAL APPLIANCES!**



Polis a persigui auto:

## Na momento di para e auto pa detene e chauffeur, el'a fayece



STA. CRUZ -- Diahuebs madruga prome cu 5'or un persecucion a tuma lugar tras di un Toyota Tercel blauw. E persecucion a termina den Papaya. Aki pa un motibo of otro, e persona a fayece. Na yegada di nos reportero por a nota Polis trahando cu e persona, dunando e CPR. Ambulance a yega despues di varios minuut y a pone e chauffeur aki den ambulance y transport'e cu urgencia pa hospital. Un agente policial mester a stuur e ambulance pa asina 2 persona di ambulance por a keda duna e chauffeur CPR patras den e ambulance. Na yegada no por a haci mucho mas ya cu e persona a fayece. A cera e sitio pa mas investigacion.

## UPDATE RIBA E CASO DI MADRUGA

STA. CRUZ -- Landsrecherche tin e caso. Esaki ta procedura normal ya cu e sospechoso lo a bira malo den custodia di Polis y despues fayece na Hospital. Investigacion medico mester determina precies e motibo di su fayecimento y investigacion judicial lo determina si tur protocol operacional a wordo sigui segun regla.

Internamente ta poniendo tur cos oficialmente riba papel y cooperando cu e investigacion di Landsrecherche 100% pa pa asegura e transparencia. Mester spera e resultado di e investigacion con pa sa precies con e caso aki a tuma lugar. Slahtofferhulp di polis ta brindando sosten y guia na e famia. Lijkherkenning a tuma lugar ayera merdia 2'or.

## Confirmacion identidad di victima na Papaya

**Ta trata di Sandro Giovanni Quandt naci na Aruba Juni 1970, biba na Pos Chiquito 59-C.**



STA. CRUZ -- Investigacion ta den man di Landsrecherche. Di parti Cuerpo Policial nos ta manda palabra di pesame na e famia di e fayecido. Mirando cu ta un investigacion activo nos ta verwijs tur pregunta pa Bureau di Lands Recherche. Solo di Pueblo ta manda palabra di condolencia na famia di e fayecido

Segun informacion:

## Probablemente e chauffeur cu a ser persigui, a fayece di un atake di curazon

STA. CRUZ -- Relaciona cu e persecucion policial e chauffeur posiblemente a sufrir un atake di curazon ora cu el'a baha di auto y a topa cu polis. Un cos nos ta sigur, cu cualkier persecucion y huida pa polis por pone basta presion ariba un persona.

No ta conoci si fiscal lo tuma e culpa den beslag pa laga haci autopsia. Nos ta casi sigur cu esey lo mester tuma lugar. Mas den ora di mainta nos lo ta pendiente pa un statement mas oficial di vocero di polis. Por sigui noticia den dia riba BoletinExtra.com of na Top Fm.



## Posibel prueba haya den BlackBerry di Poentje Castro



STA. CRUZ -- Segun publicacion di un medio di comunicacion local, tin informacion for di Ministerio Publico cu recherchenan a haya un of algun posibel prueba den caso di asesinato di Poentje Castro. Castro a wordo asesina dia 23 di December 2010 pafor di su cas y a ricibi dos bala. Te cu awe no a detene ningun hende ni tampoco sa e motibo pakico esaki a wordo haci. E noticia aki a shock comunidad di Aruba na momento di e sucedido y tabata 'talk of the town' pa varios siman largo. Segun informacion, den su blackberry a wordo haya posibel prueba cu por resolve e caso aki of duna un avance significativo den e investigacion. Ministerio Publico a dicidi pa manda e blackberry atrobe Hulanda pa asina bolbe haci investigacion pa determina e hayazgo nobo. Esaki lo dura alrededor di 3 luna pa asina e instituto na Hulanda por duna nan rapport. Solo di Pueblo a acerca Ministerio Publico y ayera pa 4:50 pm di atardi Ministerio Publico a contesta nos medio di comunicacion unda nan a confirma e noticia aki, pero den forma masha cauteloso, pasobra nan no kier dafia e investigacion. Loke Ministerio Publico a bisa ta cu ora cu laga haci

investigacion na Hulanda, mester ta masha specifico y ta mara na varios aspecto huridico pa ley. Segun Ministerio Publico: "Ta berdad cu recientemente Ministerio Publico a dicidi pa manda material di investigacion di e caso Poentje pa Hulanda. No por bisa ki tipo di material ta trata, si ta di e blackberry of no, pasobra Fiscal no kier duna e informacion aki. E resultado aki lo yuda nos avanza. Ta e mes instituto aki a haci e investigacion riba e blackberry di Poentje tambe." Ministerio Publico a agrega cu tipo di investigacionnan asina na Hulanda ta costoso. Conclusion di Solo di Pueblo: Ministerio Publico NO a divulga cu ta e blackberry nan a manda Hulanda, pero segun informacion di e medio local, no ta descarta tampoco cu por ta e mes blackberry cu a bolbe bay Hulanda. E reaccion di pueblo tur caminda ayera tardi tabata: Ohala cu husticia por vence den e caso aki, pasobra e asesinato aki a shock comunidad net prome cu Pasco na aña 2010. Poentje Castro q.e.p.d. ta un persona simpatico cu a gana e curazon di su pueblo por medio di su programa di tv "Un dia den Bida".

## Turista Asiato a guli basta awa na The Palm Island



STA. CRUZ -- Diahuebs merdia alarma ta ser bati pa un posibel caso di hogamento. Dos unidad di Ambulance a presenta na e sitio y a ser hiba cu Ferry pa otro banda pa mira e persona aki. Despues nan a bin bek cu un persona masculino di mas o menos 79 aña di edad cu lo a guli basta awa. El'a ser transporta cu urgencia pa Hospital.



## Taxistanan ta disgusta cu gerencia di airport

STA. CRUZ -- Den un reunion gerencia di Airport a informa taxistanan cu desde awor nan mester paga un suma di 115 florin anual pa asina nan por subi tereno di airport. Un comision di taxi a reuni cu autoridadnan di airport pa asina discuti

e punto aki. Pa sorpresa di e taxistanan, airport a informa den un forma hastro cu si taxinan no kier paga, nan ta cla cu The Palm Tours pa transporta e turistanan. E taxistanan no a acepta esaki y a sali masha disgusta di e reunion. A convoca un

reunion diamars awor pa 9'or di mainta na Clubhuis Bubali cu tur 400 taxista pa asina den forma di union tuma un decision pa cu esaki. Vocero di taxi a bisa cu esaki ta dictadura! Taxinan lo no acepta esaki.



PARTIDO MEP:

## Gobierno di AVP buscando 'WOW Effect' den tur bario!

Yen di plan bunita y ambicioso pero no ta splica unda ta saca placa pa pague!



STA. CRUZ -- Gobierno di Aruba tin un team di Infra cu tur dia ta desaroya y pinta yen di plan bunita pa diferente bario rond di Aruba. Ariba su mes ta di aplaudi cu Gobierno ta laga un grupo di experto local pensa y diseña plan pa cambia aspectonan di infraestructura y embeyecimiento den barionan. Ariba papel nan ta mustra masha bunita mes y sigur un adelanto pa e bario y habitantenan. Loke si gobierno y e ministernan no ta conta e habitantenan ta cu cual placa of con nan lo bay paga esaki. Aki ta papia di miyones di florin! Placa cu no ta den presupuesto di nos pais y sigur bao e circunstancianan dificil financiero cu gobierno ta pasando aden mayoria lo keda como plan y un soño por lo pronto. Gobierno di AVP atrobe, manera gobiernonan di AVP den pasado, ta creando debenan y deficitnan grandi cu ariba termino lo mester conduci na medidanan pisa pa pueblo y den corta y baha gastonan den presupuesto di nos pais. Mientras cu Gobierno ta hibando nos pais den un abismo financiero sin precedente nan ta keda insisti pa presenta plannan ambicioso y costoso.

Un gobierno cu a perde sentido di realidad y ta haci como si fuera cu e pais aki no tin problema financiero. De facto gobierno ta tumando e habitantenan humilde haci! Pero esaki ta e strategia di gobierno y partido AVP! Na caminda pa eleccion otro aña mas y mas Gobierno lo presenta un cantidad di plan y proyectonan ambicioso y bunita pa gaña pueblo cu cos ta bon. Gobierno su meta ta pa pone tur hende kere den nan mundo di fantasia y priminti algo cu e sa ta dificil pa cumpli cune tanten cu gobierno no tin placa pa ehecuta e proyectonan aki. Casnan di de Vuyst y verfmento di casnan di pueblo ta un proyecto cu netamente ta FCCA ta ehecuta y na unda cu gobierno y prome minister ta para dilanti pa saca potret mientras cu esaki ta wordo paga pa FCCA. Gobierno y partido AVP por tin yen di plan y fantasia pero si no tin placa pa realiza nan ta na plan y presentacion so nan lo keda! Pero no ta nada pasobra manera un consehero di prome minister a laga sa Gobierno kier presenta plannan bunita y asina logra e WOW effect den pueblo!

## Informacion importante pa e studiantenan cu a aplica pa Arubalening 2012-2013



Sta. Cruz -- Seccion Facilidat di Estudio y Guia (Studiefaciliteiten - begeleiding) di Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) ta invita tur estudiante cu a aplica na tempo pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba

(Arubalening) y cu ta cumpli cu tur requisito, pa pasa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo: diasabra dia 9 Juni proximo, entre 8or di mainta cu 4or di atardi. DEA ta recorda tur estudiante cu desde luna di December 2011

e seccion Facilidat pa Estudio y Guia a muda y ta ubica awor na Cumana 69 (edificio Codemsa - piso 1) caminda desde Januari 2012 nan ta brinda servicio. Si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu seccion di Facilidat pa Estudio y Guia na telefon 588-7600, fax 588-7601 of e-mail [arubalening@ea.aw](mailto:arubalening@ea.aw). Pa mas informacion por acudi tambe na nos website. Busca Arubalening (na letter A) den e alfabet menu riba [www.ea.aw](http://www.ea.aw). Tambe por add "Enseñanza Aruba" riba Facebook y/of sigui "Education Aruba" riba Twitter pa keda na altura di tur informacion.



Enseñanza Aruba

[FAQ](#) | [Search](#) | [Sitemap](#) | [Contact](#)

[Home](#) | [Noticia](#) | [Organisacion](#) | [Maneho](#) | [Structura](#) | [Documento & Publicacion](#)

Bo ta aki: Home

**Informacion importante pa e studiantenan cu a aplica pa Arubalening 2012-2013**

Pa medio di esaki seccion Facilidat di Estudio y Guia di Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) ta participa lo siguiente.

[► Lesa mas...](#)

**Noticia**

- [► Protocol "Traba na un Scol Safe"](#)
- [► Departamento di Enseñanza Aruba ta ricibi Premio Chuchubi](#)
- [► Bieenkoms Vellige School](#)
- [► Studentenan di IPA cu presentacion y exposicion di Pasantia Internacional](#)

[► Mas Noticia](#)

Den e Alfabet Menu por haya un cantidad di topico relaciona cu Enseñanza na Aruba, den orden alfabetico. Por ehempel Landexamen na letter L of Vakantie na letter V:

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A

[► Acreditacion](#) [► Arubalening](#) [► Avond Onderwijs](#)

B



Cuerpo Policial di Aruba:

## Oportunida pa pasa test pa “Medewerker Veiligheidszorg”

STA. CRUZ -- Otro siman diarazon lo tin oportunidad pa aplica y pasa test pa bira “Medewerker Veiligheidszorg” na Cuerpo Policial di Aruba. Despues di termina e politieopleiding niveau 2 aki exitosamente ta sigui nombracion den e funcion di “medewerker veiligheids - zorg” na Cuerpo Policial. E tarea di e “medewerker veiligheidszorg” ta encera e.o. asisti den e procesonan operacional di Cuerpo Policial. Pa por bin na remarke pa e funcion aki mester cumpli cu e siguiente exigencianan: 1. - Mester tin nacionalidad Hulandes. 2. Mester tin un haltura (minimo) di 1.60 m. 3. Mester tin 17 aña minimo y 34 aña maximo ora di aplica. 4. Mester tin diploma di minimal EPB - uitstroom . Esnan cu ta interesa pa e e funcion di Medewerker Veiligheidszorg y cu alavez ta cumpli cu

tur e exigencianan menciona, por pasa riba diarazon 13 di Juni 2012 pa 8:30 or di mainta na School pa Polis na Fortheuvelstraat na San Nicolas pa haci e promer test. Esnan cu ta cumpli cu tur e exigencianan menciona y cu a pasa e prome test cu un resultado positivo lo por sigui pasa door di e procedura di seleccion. E resultadonan di e proceso di seleccion mester ta positivo, incluyendo e sporttest, examinacion psicologico, medico y e control riba antecedentenan mester ta na ordo. Solamente interesadonan cu presenta cu copia di nan diploma, dos pasfoto recien y un identificacion valido ta wordo admiti pa por pasa e test. Pa mas informacion por tuma contacto cu e departamento di personal di Cuerpo Policial na telefoon: 5272900 ext.: 966 of 967.

Segun Investigador Cientifico di Banco Central di Hulanda:

## “Uso di kaarchinan di Banco ta wordo afecta pa motibo di Fraude”



STA. CRUZ -- Mundialmente fraude cu kaarchinan di banco cu ta wordo copia ta aumentando. Tambe na Hulanda esaki ta e caso, caminda un perdida di 4 miyon euro a ser reporta na aña 2005. Apenas seis aña despues, na 2011, e perdida ta suma na 39 miyon euro. Sra. Anneke Kosse, investigador cientifico di Banco Central Hulanda a investiga e materia aki y recientemente a constata cu mas e problema di fraude cu kaarchinan di banco wordo publica den prensa, menos consumidornan ta haci uso di kaarchinan di banco pa nan transaccionan. Sra. Kosse porcierto a nota cu copiamento di kaarchi di banco ya no ta sosode solamente na machinenan di ATM, pero cu desde 2007 e fenomeno di

“skimming” ta concentra den tiendanan cu tin un machine di pago cu kaarchi. Segun cu e practicanan aki a cuminsa aumenta, hendenan a cuminsa bira mas cuidadoso y esaki a cuminsa causa problemanan serio pa e eficiencia cu cual pagonan ta wordo haci den comercio. Tambe e costo di transaccionnan a aumenta segun cu mas placa di papel ta wordo usa envez di pagonan electronico. Justamente esaki ta un di e motibonan pakico Banconan, Comercio, Polis y autoridad Hudicial mester traha hunto pa minimaliza e riesgo di fraude den transaccionnan di pago. Sra. Kosse lo ta na Aruba pa comparti e experiencia di banco central Hulandes den combatimento di fraude, como un di e oradornan invita di e conferencia titula ‘Mind Your Eye’, cual lo tuma lugar 23 di Juni venidero na Aruba Marriott Resort. Durante e conferencia un panel di expertonan internacional lo elabora for di diferente angulo riba e topico di placa falso y fraude cu kaarchinan di banco y credit card. Na Hulanda, desde 1 di Januari 2012, tur pago cu wordo haci

cu kaarchinan di banco ta wordo autentica cu un EMV- chip envez di e conocido strip di magneet. E chip aki ta encorpora den e kaarchi y ta proteha e doño di e cuenta mihor contra fraude. Durante e conferencia, sra. Kosse lo papia mas tocante e desaroyo aki y tambe ariba e importancia di combati skimming y actividadnan di fraude similar na un nivel Internacional, cu e obhetivo di reduci perdida na un minimo. Otro medidanan di seguridad tambe lo wordo trata y tambe lo keda demostra cu na tur momento mester tin un bon comunicacion cu e consumidor. Pa mas detayes tocante e estudionan di sra. Kosse por bishita e website: <http://www.dnb.nl/en/onderzoek-2/onderzoekers/overzicht-persoonlijke-paginas/dnb250958.jsp> Mas informacion tocante e conferencia ‘Mind Your Eye’, caminda sra. Kosse y otro expertonan lo intercambia nan experticio ariba e tereno di placa falso y fraude cu kaarchinan di banco y credit card, por wordo haya riba e website [www.mindyoureye-aruba.com](http://www.mindyoureye-aruba.com).

# NEED CASH TODAY?

## PAWN OR SELL YOUR GOLD

### ALWAYS THE HIGHEST PRICE!

14 kt = AWG 42!  
18 kt = AWG 52!  
22 kt = AWG 70!



## JUWELENHUISJE

OPEN 10AM - 6PM MONDAY - FRIDAY

Now with

**fun miles**  
fun within your reach!

**Win**  
**5.000**  
**Fun Miles**  
**each week!**

ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

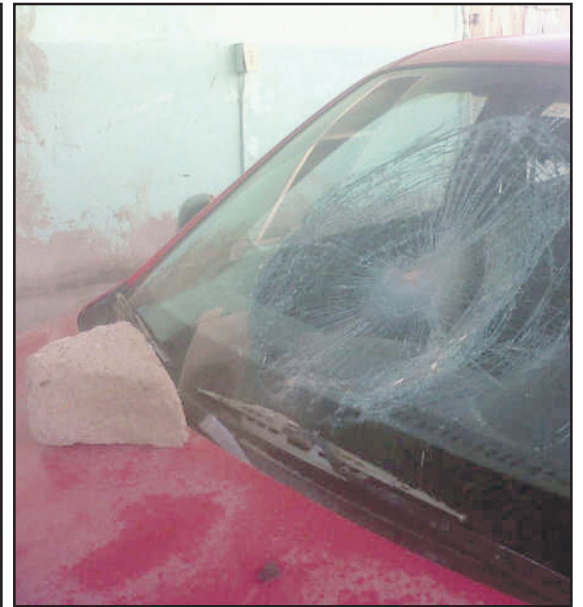


## Sospechoso den caso di violacion sexual y tambe estafa na Corte



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a ser hiba dilanti Huez Comisario e sospechoso di fam S. E meneer aki ta ser sospecha di a comete violacion sexual y tambe estafa. Su detencion a ser prolonga.

## Windshield di un auto destrui cu un blokki



STA. CRUZ -- Diarazon mainta un persona a lanta y pa sorpresa el'a haya su windshield kibra.

Tabata tin un blokki riba su hood di auto. Esaki aparentemente di un desconocir cu a dreña

den su cura y baha un blokki riba e windshield di auto. E caso ta den man di polis.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Grانيت. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





# Happy Fathers Day Menu

*Appetizers:*  
Seafood Chowder  
Escargot  
Shrimp Cocktail  
Seafood Tempura  
Mushroom on Deck  
Fruits of Seven Seas

*Entrees:*  
**Breaded Grouper**  
with Garlic Shrimp on top  
**Shrimp Delight** - (choose one)  
Garlic, Pernod, Madame Janette  
or Provencale with Rice & Vegetables  
**Twin Tournedos**  
Beef Tenderloin with Mushrooms,  
Vegetables & Stuffed Baked Potato  
**Ribe Eye Steak**  
Sauteed Mushrooms,  
Stuffed Baked Potato & Vegetables  
**Land & Sea**  
Steak, Chicken & Shrimps served  
with Stuffed Baked Potato & Vegetables  
**Breaded Chicken Breast**  
With Spinach & Cheese on top, served  
with Stuffed Baked Potato & Vegetables  
**Linguini Seafood Pasta**  
Topped with Fish



**Afl. 60**  
BBO+15% Service Charge

*Fathers Day Dessert*  
Served with coffee or Tea.  
**Children Menu**  
available for \$10



**I Love Dad**

## The Buccaneer Restaurant

Open: Monday through Saturday  
from: 5:30 pm till 10 pm  
**EARLY BIRD DINNER FROM 5:30 TO 7:00 PM**  
Sunday 17 open from 11 am - 10 pm  
For reservations please call:  
**586-6172 or Cell: 593-0027**



Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor ta informa:

## Ademas di Ley, e Consumidor tin hopi poder den su Compra

STA. CRUZ -- E compra di e consumidor ta determina hopi aspecto riba un mercado, di prijs te cu diseño di producto, etc. Un mercado eficiente y efectivo ta esencial pa un economia fuerte y stabil, fuente di trabao y abastecimiento di productonan cu ta cumpli cu nos necesidadnan diario y servicionan cu ta defini nos estilo di bida. Un mercado liber manera esun cu Aruba tin ta habri porta hanco pa un negoshi purba bende mas tanto posibel. Den un mercado liber cu ta funciona bon e consumidor y e negoshi ta yega na otro na un prijs cu ta husto pa tur dos. Pero den un mercado den cual e consumidor ta hopi pasivo y un negoshi ta hopi mas sperto, e negoshi lo stipula cualkier prijs cu ta combinie mas hopi. Si e negoshi ripara

cu e consumidor ta gusta cumpra sea cu e prijs ta caro of barata, e prijsnan ta bay keda subi. Esaki ta algo cu por pasa na Aruba, pasobra mayoria di e consumidor Arubano no ta gusta reclama prijsnan halto y asina mes cu e reclama tin biaha toch e ta cumpra e producto na e prijs ey. Si nos como consumidor kier mira un cambio den aumento di prijs, nos tin di pone cabez hunto y keda sin cumpra productonan caro. Un economia di mercado liber ta un economia den cual ta sali di e principio cu e necesidad of deseo di e consumidor (demanda) ta determina ki producto of servicio ta bende riba mercado (suministro). E principionan fundamental di mercado liber ta inclui e idea cu si bo permiti competencia husto riba mercado y laga tur negoshi



competi pa benta di nan producto of servicio riba nan mes, ultimadamente e consumidor y negoshi lo yega na terminonan razonabel pa cada un. Na Aruba ta sali di e principio di un mercado liber aunke Gobierno ta mantene cierto regulacion riba benta di productonan di primera necesidad. E tienda ta bende, dependiendo di e demanda di e consumidor. Si e consumidor stop di cumpra un producto, e tienda lo stop di ofrece e

producto concerni den e tienda. E implementacion efectivo di mercado liber ta rekeri pa entre otro no tin presion entre e participantenan, ni fraude, di modo cu tur transaccion ta moralmente voluntario y tambe cu ta existi informacion perfecto y otro condicionnan cu ta garantiza competencia husto. Un bon conseho pa e consumidor ta pa actua riba loke e sa y si e no sa, e purba di haya sa. Tambe, si un producto (of servicio)

no ta duna e informacion completo, probabelmente e compania cu ta bende e producto ta sconde algo. Como consumidor, busca pa educa bo mes riba producto of servicio prome cu bo haci compra especialmente si e producto ta uno caro. E consumidor mester wak bon, garantia, consumo di corriente, material di e producto, etc. Como consumidor den nos sistema di mercado liber bo tin e poder maximo: si bo no cumpra, nan no lo bende! Pa conseho of informacion riba un situacion cu a pasabo como consumidor yama libremente Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor y conta nos bo caso. Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor, Wayaca 33, tel: 5829914.

## Bo tin un debe di belasting bieu?

E ora bo por bin na remarca pa un areglo di pago flexibel. E areglo di pago aki ta conta pa tur cobranza cu tin un fecha te cu 31 di december 2011 y ta valido pa persona priva, comerciante y empresa.

E beneficianan di e areglo di pago flexibel aki:

- **Bo ta haya mas tempo pa paga bo debe di belasting bek.**  
Ta depende con grandi e debe di belasting ta y con e situacion financiero ta, un persona priva por haya un areglo di pago te maximo 48 luna. Pa comerciante y empresa e ta maximo 60 luna.
- **Den cierto caso, hasta bo por baha bo debe di belasting**  
door cu bo no tin mester di paga boet y interes mas.

Pa mas informacion bo por yama na telefon 522-7423 of consulta e notanan informativo. Esakinan ta obtenibel na recepcion, servicio pa cliente y via [www.siad.aw](http://www.siad.aw).

No laga bo debe di belasting crece. Bin awo na Servicio di Impuesto pa haci un areglo di pago flexibel.



Servicio di Impuesto  
SIAD



## Ambiente di Campeonato Europeo na Piedra Plat e weekend aki!



STA. CRUZ -- Pa esnan cu a pasa dilanti centro di bario Piedra Plat y SV Britannia por a tuma nota di un decoracion di bandera principalmente cu colornan oranje pa apoya seleccion di Hulanda den campeonato Europeo cu

ta cuminsa diabierna awor. E sportbar di SV Britannia lo ta habri henter weekend pa fanaticonan di futbol y en especial fanaticonan di Hulanda pa presencia e weganan ariba diferente pantaya. Diasabra merdia en especial

ta spera un yeno total pa wak e prome wega di Hulanda contra Dinamarca. SV Britannia ta extende un invitacion cordial na tur fanatico y tur amante di futbol pa presencia e weganan di Campeonato Europeo den nos club na Piedra Plat.

## MIRELVA SOLOGNIER CANDIDATA PA QUEEN ZOMERCARNAVAL DI ROTTERDAM BISHITANDO ARUBA



STA. CRUZ -- Durante e partido di Playoff Baseball LL na Ripoldo Croes Ballpark nos a cera conoci cu e hoben Mirelva Solognier, yiu di tera di apenas 18 aña cu ta actualmente

na Aruba. Mirelva ta sobrina di e conocido Frans Solognier y ta forma parti di "The Royal Crew" na Hulanda pa eleccion venidero. Por vota ariba website: [www.zomercarnaval.nl](http://www.zomercarnaval.nl).

nl di San Nicolas [dekiesjequeen.nl](http://dekiesjequeen.nl) E eleccion lo ta dia 22 di Juli y e parada mes lo ta dia 28 di Juli. Nos ta desea Mirelva tur clase di exito pa cu eleccion aki ora cu e regresa Hulanda.





# IMPORTANCIA DI NORMA Y BALORNAN DEN E NUCLEO FAMILIAR TA PA UN MIHOR ARUBA



STA. CRUZ -- E biaha aki nos kier a para keto riba e nucleo familiar di cual norma y balornan ta e base fundamental riba cual nos mester basa nos sociedad. Awor cultura ta focus riba norma y balornan.

Ta bon pa señala cu e balornan a existi semper. Importante di esaki ta pa nos practica e balornan den nos bida diario. Si nos pensa y reflexiona un rato, ta na unda esaki mester cuminsa y desaroya? Wel na prome

lugar e mester cuminsa den nos seno familiar y na unda nos ta duna e nucleo ey un calidad fuerte door di practica e balornan cu lo sirbi como un fundeshi solido den nos comunidad. Den e bida diario nos ta haya oportunidad pa practica cada un di e balornan cu nos a haya den nos seno familiar. Por ehempel: respet; esaki ta un balor cu mester sirbi pa duna na nos hobennan, na nos mes den practica y como muestra di e amor cu nos tin pa e otro miembro di famia, nos mes y como miembro di un comunidad. Cu esaki nos ta muestra cu nos ta un comunidad cu formacion pa ta un famia solido, fuerte caminda cu den e nucleo di famia respet ta un balor cu a ser siña na nos hobennan pa muestra cu si nos por y cu otro por siña tambe di dje. Di e manera aki tur hende ta sali beneficia y lo tin menos conflicto entre personanan.

Awo nos ta puntra nos mes, pero pakico ta importante e balor y e normanan den nos bida diario? Y cual nan tur ta e balornan ey? Nos no

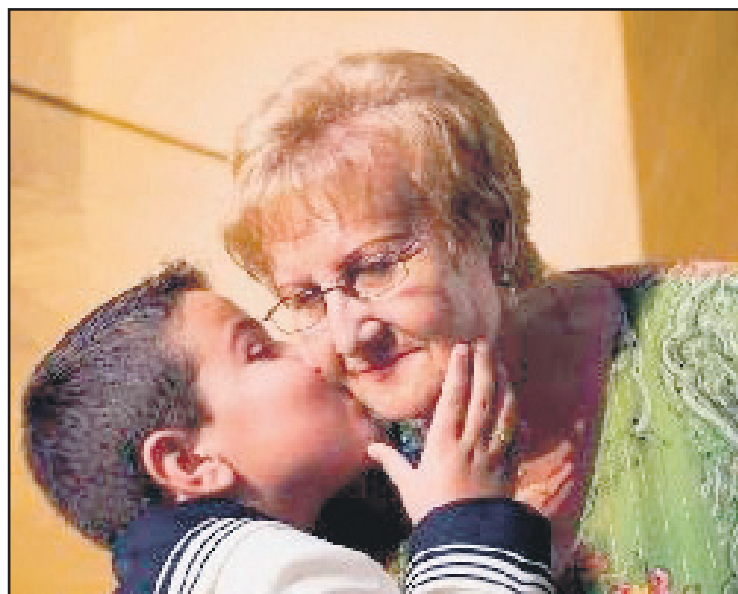
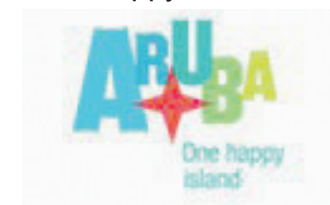
mester wak riba e otro hende su comportacion, sino nos mester cuminsa cu nos mes. Y realiza cu esaki no ta falta di un departamento, un gobierno of otro instancia. E balor y e normanan ta hopi importante den nos bida diario ya cu ta danki na nan nos lo por tin miho comunicacion y comportacion cu e demas personanan, conoce nan gusto, idea y metanan. E balornan aki ta y semper lo keda como guia cu ta permiti nos cana den e caminda corecto, esaki lo yuda nos den biba den un comunidad mas husto, corecto y den un bon equilibrio. Sigur nos lo tin e Aruba dushi pa biba y dushi pa bishita. Hopi biaha nos sa bisa, mare Aruba lo por ta e Aruba di antes. Pa varios motibo, pero esaki ta depende di nos mes. E comportacion di e hende ta depende di su balornan cu el a siña y sigur di su cas for di e seno familiar. Algun di e balornan cu mas mester ta biba den un comunidad y sigur den cualkier seno familiar den e bida diario ta: respet, honestidad, responsabilidad, igualdad, disciplina, puntualidad, humildad, tolerancia y e dialogo; e solidaridad, husticia,

fidelidad, prudencia, perseverancia, integridad humano.

Esaki ta djis algun di e balornan hopi importante. Pa forma nos como un bon ser humano. Si nos realiza cu sirbi e humanidad ta e mihor obra den nos bida. Ki alegria y felicidad lo ta e ora di ta un bon Arubiano como e bon ser humano.

Como Departamento di Cultura Aruba ta un 'aporte' nos kier duna como e instancia cultural na Aruba. Den e articulo di awe a trece algun balornan dilanti y mustrandu asina cu cada uno ta importante den nos bida. Cu nan nos ta siña comparti den bon manera, nos opinion cu otro personanan, pero semper respetando e decisionnan cu cada un tuma. Esaki ta crea un ambiente harmonioso, un convivencia facil den un comunidad y ta regla nos comportacion pa cu otro.

Hunto nos lo duna contenido na pais Aruba como un berdadero: 'One Happy Island'.





**Ta cuanto mentira mas e pueblo Arubano mester sigui soporta?**

## **Durante 2011 Gabinete Eman a percursa pa un reduccion di entradanan di gobierno cu 205.5 miyon florin**

<b>Entradanan di Gobierno</b>	
2006	985.2
2007	1034.0
2008	1365.1
2009	1108.9
2010	1183.9
2011	978.4
<b>REDUCCION 2011: 205.5 miyon</b>	

STA. CRUZ -- Den su racha di show, mentira y fantasia Gobierno di AVP un biaha mas a trata di tira santo den wowo di pueblo. Den su ultimo comunicado, gobierno un biaha mas tabatin e pudor di bin cu un gabamento sin fin cu economia di nos pais a crece cu 7% den e promer 4 lunanan di 2012. Tambe cu entradanan di gobierno lo a aumenta cu 7%. Sinembargo ningun momento so e 7% aki ta wordo substancia cu cifranan absoluto di un supuesto aumento di e entradanan aki. Pues un biaha mas nan ta djis 'tira para' y pa despues laga pueblo bay piki numa. Sinembargo mester menciona cu Gabinete Mike Eman y AVP te ainda no kier papia riba e desaster cu nan mes a crea pa loke ta e entradanan di gobierno durante 2010 y 2011. E entradanan di gobierno a baha drasticamente durante e ultimo 2 añanan y ta danki na e BBO riba export pa Valero di 211 miyon florin, cu e gobierno actual por a 'freewheel' y tene

su cabez riba awa na 2010. Pero aña 2011 a resulta den e desaster di marca mayor di e ultimo 6 añanan.

Riba e tabel adunto nos tur por mira e desaroyo di entradanan di gobierno durante e ultimo 6 añanan. Pueblo Arubano, analiza pa bo mes y confirma cu Gabinete Mike Eman – cu durante henter 2011 tabata gaba cu tur cos ta bon na Aruba y cu nos economia a crece cu mas di 10% - a percursa pa un reduccion drastico di entradanan di gobierno cu nada menos cu 205.5 miyon florin y cual ta representa 17.4% di reduccion. Hamas durante e ultimo 6 añanan nos por a conoce un entrada di gobierno historicamente asina abao! Sinembargo e mentiroso y payasonan di AVP ta gaba y sigui gaba te cu nan no por mas. Alavez ta remarcabel cu den tur e crisisnan mundial cu gobierno di MEP a pasa aden, toch den un forma consistente e gobierno

di MEP a logra surpasa e entradanan di gobierno cu mas di 1 biyon florin durante 2007, 2008 y 2009 y pa awe e gobierno di AVP reduci e entradanan aki te bao di 1 biyon florin. Pabien Gabinete Eman y AVP pa e logro historico aki! Bon weekend y prepara un bunita comunicado atrobe pa dialuna awor y caminda ta bolbe strooi santo den wowo di pueblo.

## **Happy Birthday ta bay pa Maruska**



Pabien specialmente di su 2 prinsnan, mama, tata, sin laga afor tanchi y mati. Tambe rumannan, tanta y omonan, primo y prima y demas famia, especialmente di su amiganan di Santa Cruz Bar



## **Purba bo suerte sin risico**

For di 28 di Mei te cu 10 di Juni, 2012  
y nos lo duna bo \$10 pa purba bo suerte na nos mashinnan.

No duda di nos palabra.  
Nos slotsnan ta duna mas tempo di entretenimento, diversion y mas premio.

Nota: Valido solamente ariba e fecha di registracion, mester presenta un ID valido (rijbewijs of paspoort).  
Bo mester ta miembro di e Players Club pa ta eligibel pa e beneficianan aki.



Pa mas informacion relaciona cu e promocion aki, yama nos Players Advantage Club na 586-1234 ext. 4583.



**DIMAS ta aclarea:**

## No tin ningun empleado suspendi na DIMAS

STA. CRUZ -- DIMAS a tuma nota di informacion cu a sali den medionan di comunicacion diana 6 y 7 di Juni 2012. Den e comunicado a bisa cu na DIMAS tin 2 empleado geschors. Nos di DIMAS kier enfatiza cu na ningun momento e informacion

aki ta berdad. NO tin empleado geschors na DIMAS. E informacion ey ta totalmente incorrecto. Nos ta lamenta cu e tipo di informacion menciona, cu tur su consecuencianan, tanto p'e individualnan y tur otro trahador a bini den publicidad.

**Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:**

## Cifranan di desempleo na nos Pais no ta wordo publica mas



STA. CRUZ -- Na varios ocasion nos por a scucha politico- y simpatizadornan di partido AVP bisa, cu Gabinete Eman a bin haya nos Pais den un pleno crisis di 10,3 % di desempleo na 2009. Pero awor nos no ta tende ningun di e politico- y simpatizadornan of instancianan menciona of publica cuanto e cifra di desempleo ta actualmente na nos Pais. Nos ta na Juni 2012 y te ainda e cifranan di 2010 y 2011 no ta conoci pa Pueblo. E ta bisto, cu for di dia cu Gabinete Eman a yega na mando, ningun cifra di desempleo na nos Pais ta wordo publica.

Normalmente Centraal Bureau Statistiek (CBS), Banco Central, Departamento di Labor of e mesun Minister di Labor ta publica of anuncia e cifra di desempleo na nos Pais. Pero nos por a ripara cu ningun di e instancianan

aki y tampoco nos Minister di Labor a publica e cifra di desempleo di nos Pais pa 2010 y 2011. E unico informacion cu nos tin riba desempleo den e ultimo añanan ta e resultado di e CENSO 2010 cu ta muestra cu e cifra di desempleo den 2010 tabata na 10,6%, significando cu 5520 persona no tabata tin un trabao na e momento ey.

Nos Minister di Labor a laga traha un Encuesta di Forza Laboral na 2011 pa midi e desempleo den 2011, pero awe despues di 7 luna cu e encuesta aki a wordo haci, ainda su resultado no ta conoci. Mientrastanto e refinaria a cera su porta y esaki ta trece mas desempleo cune, pero asina mes ningun cifra di desempleo ta wordo publica y Pueblo no sa ta cuanto persona no tin un trabao na e momentonan aki. Dia 25 di Mei ultimo, nos a manda puntra Minister di Labor pa informacion riba e cifra di desempleo y tambe e resultado di e Encuesta di Forza Laboral y te na e momentonan aki nos ta pendiente pa e mandatario su contesta pa asina kibra e silencio hermetico cu tin rond di e cifranan di desempleo na nos Pais cu den e ultimo añanan no ta wordo publica mas.

**Segun meneer Hans van Tuijl di Colegio Arubano:**

## Relaciona cu caso di tiroteo na Colegio Arubano, tur cos ta bao control

STA. CRUZ -- Mirando locual a pasa na Colegio Arubano den un rueda di prensa sr. Hans van Tuijl a duna e siguiente declaracion cu e lo duna un comentario breve ya cu e mes no tabata presente. " Mi tabata den un reunion otro parti. Pero e situacion ta conoci pami. Tin hende preocupa. Nan a yama.

Nos tambe naturalmente ta preocupa. Pa ta breve un auto a tira cu un bbgun y a ocasiona un cantidad di asociacion ora bo tende algo asina. Dank Dios no tabata trata di balanan di berdad. Pues tur cos a sali bon. Polis mesora a presenta na e sitio. Un bez a gara e sosopchosonan y a hiba nan warda di polis.

E studiantenan a spanta y a yama cas mesora. Mayornan mesora a cuminsa yama school. Nos a duna e telefonista orden pa bisa e berdad y cu no tin victima y cu polis tin tur cos bao di control. Nos a entrega keho y awor ta un caso di polis cu mester sigui investiga."

**Caso persecucion:**

## Homber tabata na boei ora cu polis a tuma nota cu e no ta halando rosea



STA. CRUZ -- Den e caso di persecucion homber tabata na boei ora cu polis a tuma nota cu e no ta halando rosea ... A hay'e cu algun mil florin y droga. Pa loke ta trata e caso na Nuñe, nos a comprende cu polis a para e auto y tabatin e homber na boei. Posiblemente lo a pon'e na boei pa e sinta den auto di polis mientras polis lo mester a investiga e auto. Mientras cu su man ta na boei polis a detecta cu algo straño ta pasando y cu e no ta halando rosea.

Nos a comprende cu e ora ey polis a kita e boei y cuminsa traha cune dunando CPR. Reaccion di famianan ayera tabata muestra cu nan ta condena e trabao di polis y ta pone polis responsabel di a mata e homber aki. Sinembargo nan ta a bisa tambe cu nan lo spera resultado di autopsia, pero alavez ta bisa cu un persona cu haya atake di curazon no ta produci sanger. Por a observa ariba e fotonan cu tin basta sanger, tanto na e auto como na paña di polis. Esaki ta indica cu

posiblemente a tuma lugar un lucha entre polis y e victima? Kico a produci e sanger cu tin na e sitio? Nos a comprende tambe cu a haya droga den e auto y tambe un suma entre 1000 cu 2000 mil florin cu e victima tabata tin den su poder. Debi cu e no tabatin ningun identificacion cune a tarda algun hora prome cu polis a determina e identificacion di e victima. Despues famianan a presenta pa reconoce e e victima. Nos ta extende palabra di condolencia na famianan di e fayecido.



Segun Ghisbert Boekhoudt

## Nos comunidad a bira mas consciente riba cierto aspectonan pa cuida nos medio ambiente

STA. CRUZ – Den un entrevista cu nos a realisa cu sr. Ghisbert Boekhoudt el'a trece dilanti cu 'Dia di medio ambiente ta pa celebra'. Tin cierto cosnan cu nos por celebra y cierto cosnan cu ainda nos falta pa nos yega na un momento of un fase den e desaroyo di nos pais, pa nos bisa cu nos por celebre. Tin cierto aspectonan manera e calidad di awa di nos lama cu nos hendenan ta landa den dje of locual nos ta usa pa traha awa pa bebe. Esey nos ta monitor y e ta di bon calidad. Tin diferente proyectonan cu ta andando cu ta pusha e parti di naturalesa pero tin iniciativanan tambe pa conserva esaki. Pa basta tempo caba e parke nacional ta un entidad y bo por considere un santuario pa nos bestia y matanan. Nos no por celebra ainda pero nos falta un santuario bao di lama dus un parke marino. Riba e parke marino tambe tin basta desaroyo y coleganan cu ta na St. Maarten den e temporada aki pa check riba e dolphin

y whales nan cu ta pasa den nos awanan territorial y con nos ta anda cu nan. Nan tambe ta haci uso di cierto teritorio cu nos tin aki na Aruba. Riba e parti di calidad di aire dus locual nos ta hala rosea aden, no ta tur caminda e ta di bon calidad. Eynan nos tin basta caminda pa cana ainda. Sigur e ultimo mey añanan nos por a ripara cu e comunidad a bira mas conciente riba cierto aspectonan y e aspecto di asbest ta hayando mas atencion. Den pasado hopi di nos edificionan a wordo traha cu material cu tin asbesto cu ta drenta den e aire y cu por causa efecto riba nos ser humano y muy particular pulmon. Eynan tambe nos no por celebre pero tin camindanan cu nos ta formulando maneranan pa haci'e mas safe posibel pa e hendenan core menos riesgo y asina tin mas proyectonan andando cu ta percura pa e medio ambiente haya mas atencion na e bienestar di e ser humano." segun sr. Boekhoudt

Rudy Geerman di FTA:

## Caya ta mescos cu bo a ta tira un cañon pa mata un vruminga!



STA. CRUZ -- Den un entrevista cu sr. Rudy Geerman di Sindicato FTA e ta duna di conoce cu aña 2012 ta habri positivo. Den e negociacionnan por ripara cu toch tin negoshi. Consecuentamente por mehora condicion di trahadornan y locual ta preocupa nan ta e tantisimo proyectonan di gobierno. Segun e propio palabranan di e presidente di FTA sr. Geerman su palabranan: "parse cu niun gobierno no por bay bon cu proyectonan especialmente na momento cu bo ta otorga e

proyectonan na un prijs barata". Mirando e proyecto di Linear Park ainda no ta cla, segun sr. Geerman unavez bo bay den cheap labor bo ta haya e consecucionnan y resultadonan barata. Hopi biaha resultado barata ta cu e proyecto no ta keda cla na tempo. Con e companianan por gana placa cu un proyecto asina. Tin cantidad di trabao cual ta preocupante y tambe ta increibel pa mira con e trafico ta den caya principal: "Ta mescos bo tin un vruminga y bo ta tira un cañon pa mata e vruminga!"

Kier meen si ta echt locual kier a haci pa caya grandi, por a bin cu otro tipo di transporte pa hiba e turistanan den caya grandi sin haci tur e molester cu ta wordo haci awor. "Ta mustra manera cu ta un capricho di UN minister tin, paso si realmente e tabata kier a bin haci e caya grandi mas atractivo y pa laga e hendenan pa yega mas serca. Bo por a busca otro tipo di transporte. Na final mi ta convenci cu e lo ta bunita pero no por ta asina cu bo ta causa tanto daño y tardanza asina mientras cu por a busca otro alternativa cu ta mas barata y mas liher. Pesey nos ta echt sinti cu tin un capricho eynan. Nos ta kere cu pa e resto di lunanan cu falta e situacion lo mehora cual ta nos deseo y ban spera cu cos lo ta asina" segun lider di Sindicato sr. Rudy Geerman.



Apreciable Lector,

Permiti nos un tiki di bo tempo y contesta e preguntanan riba e site menciona pa asina nos por mehora nos servicionan:

[www.thesistools.com/boletinextra](http://www.thesistools.com/boletinextra)

Danki di antemano,  
Gerencia.



Cu prijsnan special y stock extensivo

# Mañan, diasabra lo tin Parts Yard Sale na Garage Centraal Aruba



STA. CRUZ -- Garage Centraal Aruba lo tin un evento special diasabra awor, unda nan lo tin un stock sumamente amplio di piezanan disponibel na venta na prijsnan special. E asina yama “Parts Yard Sale” lo tuma practicamente henter e area di e preowned showroom di

Garage Centraal Aruba, cual ta e seccion corra di nan edificio, ademas di un seccion di deposito patras di e showroom aki, pa asina por tin suficiente espacio pa tur e piesanan cual ta disponibel na venta. Esakinan ta cubri tur e rango di necesidadanan pa autonan Hyundai, Mercedes Benz cu

Isuzu, for di alternator, braking, airconditioning, engine parts, suspension, body parts, etc. Ademas, lo tin un cantidad di otro pieza- y articulonan cu ta bay for di tire di truck te cu airco units y hasta tv sets. Prijsnan ta sumamente economico. Como un ehempel, pa e evento aki

ta ofreciendo roof panelnan clear di 5 meter y mey pa un meter, pa solamente 50 florin cada un. E sorto di panelnan aki ta laga luz pasa, locual ta sumamente conveniente pa yuda baha costonan di coriente especialmente

den warehousenan y lugarnan similar. E invitacion ta keda pa pasa mañan diasabra entre 9’or di mainta cu 1’or di atardi, pa probecha di prijsnan special pa piezanan den e “Parts Yard Sale” di Garage Centraal Aruba.



**The Aruban Chef**  
Island Taste  
Lunch Menu  
(Cuminda Merdia)

11:00 Am - 4:00 Pm  
Tel: 578-9300



**Cuminda Merdia**

	Afl
Galiña Stoba	15.00
Satè di Galiña	13.50
Pecho ala Plancha	14.50
Chicken ala Parilla	15.00
Fried Chicken	13.50
Carni Stoba	16.50
Steak na Weya	15.00
Higra den Siboyo Sauce	14.00
Grilled Steak	15.00
Lenga Stoba	14.50
Steak Ala Cabayo	17.50
Balchi Piska	14.50
Fillet di Piska	15.00
Cutlet di Piska	15.00
Kari Kari	15.50
Pork Chop Hasa	16.00
Loin Ribs Hasa	16.00
Grilled Loin Ribs	16.00
The Aruban Chef mix Platter 1 <small>Pork Chop, Galiña, Steak</small>	27.50

**Soppi di Dia**

		Chikito
<b>Dialuna / Monday</b>		
Soppi Carni		9.00
Soppi Mondongo		9.00
<b>Diamars / Tuesday</b>		
Soppi Galiña		9.00
Soppi Boonchi Berde		9.00
<b>Diaranson / Wednesday</b>		
Soppi Boonchi Cora		10.00
Soppi Bestia Chikito		10.00
<b>Diahuebs / Thursday</b>		
Soppi Rabaca		9.00
Soppi Crema di Galiña		9.00
<b>Diabierna / Friday</b>		
Soppi Aw'Playa (Piska)		9.00
<b>Diasabra / Saturday</b>		
Soppi Carni		9.00
Soppi Galiña		9.00
<b>Diadomingo / Sunday</b>		
Soppi Mondongo		9.00
Soppi Bestia Chikito		10.00

*Soppi ta wordo sirbi cu Funchi of Pan Bati*

	Afl		
<b>Drinks</b>		<b>Dessert</b>	
Juice di Lamoenchi	4.50	Cheese Cake	6.00
Juice di Tamarijn	4.50	Quesito	5.00
Virgin Piña Colada	5.00	Ice Cream	4.50
Fruit punch	3.50		
Apple Juice	3.50		
Pineapple Juice	3.50		
Cranberry Juice	3.50		
Nestea	3.50		



**Tropical FLOWER SHOP**

Pa tur ocasion Busca bo areglo floral

**Paradera 35**

**Tel. 587-6255 / 5668172**

**660-5363**



Bondnan di Taxi a reuni cu AAA NV ayera riba cambionan structural di caminda

## Ta desmenti cu kier bypass taxistanan y privilegia tourbus

STA. CRUZ -- Representantenan di bond di taxi di Aruba y tambe varios taxistanan independiente riba invitacion di AAA NV a haya un splicacion ayera riba e progreso y plannan pa cu implementacion di e regla y structura di e dos camindanan dilanti e edificio di aeropuerto. Manera ta conoci AAA NV lo restructura e dos camindanan dilanti di e terminal di tal forma cu e ta alivia e fluho di transporte y mehora e servicio pa e esnan cu ta biaha, pero tambe pa motibonan di seguridad. Durante e presentacion mainta, a splica e taxistanan con henter e proceso lo ta hinca den otro y a splica cu e caminda directamente dilanti di e terminal lo ta destina exclusivamente pa entre otro taxistanan registra pa AAA NV. Cu e registracion e taxistanan aki ta haya cierto privilegio di AAA NV. Entre nan, AAA NV lo facilita e taxistanan un edificio



unda cu nan por relaha y pasa nan tempo di espera tambe. E edificio lo ta ekipa apropiadamente incluyendo informacion di buelo y mas facilidad. Pa por haya derecho, cada taxi lo mester paga un suma minimal pa aña (AWG 115.00), cu ta duna nan e derecho di ta un taxista registra pa AAA NV. E suma aki lo wordo menciona ya caba den un overleg entre taxistanan cu minister

di Turismo, Transporte Y Labor aña pasa. Un taxista cu registra cu AAA NV tin cu tene su mes na cierto condicionnan general manera e.o. estado di vehiculo, unda por warda y/of busca/baha pasahero, y reglanan di seguridad y otronan conforme cu nan permiso di taxi otorga door di DOPV Esnan presente tabata un grupo di persona di varios bond di Taxi, cu a haya e informacionnan

necesario y a wordo duna chens pa añadi cosnan posibel. Ademá a puntra e taxistanan aki con ta e mihor forma pa acerca taxistanan pa yena e aplicacion. Unavez cu e situacion di trafico dilanti di e terminal cambia, lo tin pues dos caminda claramente identifica segun nan funcion. E caminda net dilanti di aeropuerto lo ta netamente pa taxista registra, operadornan di y proveedonan di

servicio na AAA NV, mientras cu e di dos caminda, lo ta pa tur otro automobilista y bus. AAA NV ta conciente cu esaki ta e mihor forma pa brinda un mihor producto pa e usarionan di aeropuerto y ta conta cu sosten di tur esnan cu lo usa e facilidad aki ora cu e cambionan menciona tuma lugar. E fecha di e structura nobo di registracion no ta stipula ainda, pero e construccion di tur e facilidadnan lo ta fin di e verano. Aparentemente tin rumornan cu AAA NV lo introduci e sistema nobo pa asina e por "bypass" e taxistanan na fabor di un cierto operador di AAA NV ta desmenti e rumor aki. Tampoco ta berdad cu AAA NV lo nenga taxistanan no registra e entrada na aeropuerto. AAA NV lo tin reunionnan cu tur e usadornan structural di e camindanan di aeropuerto. E reunion cu e taxistanan tabata e prome.



**15%**  
di descuento  
riba tur joyas di oro

# LA ESTRELLA

## Joyeria



**Regala Papi un regalo excepcional**

Nos ta ofrece:

- ◆ Servicio di credito
- ◆ Servicio di layaway
- ◆ 1, 2, 3 sin interes



**Gift Certificate**  
pa e tata special

Orario: Dialuna pa Diasabra 9:00 AM – 6:00 PM  
Wilhelminastraat 19, Layex Building, Suite L. Tel: 588 7671 |

 La-Estrella



## Gobierno di AVP ta introduci \$10 pa cada persona cu drenta airport



STA. CRUZ -- Gobierno di AVP a entrega na parlamento un ley, unda cu nan kier bay cobra cada persona cu yega Aruba \$ 10 di airport facility fee. Esaki ta un otro cobranza banda di airport tax di salida. E ley aki awor ta na parlamento y tin tur indicacion cu

lo bay aproba e ley aki unda ademas di cobra airport tax lo cobra un airport facility feedi \$ 10. No tin fecha ainda cu lo bay trata e ley aki. Cuatro siman pasa Airport a anuncia cu nan ta haciendo ganashi pero awor kier bay cobra extra \$10.

## For Rent

Comercial space  
Den Centro Comercial  
Noord

65 M2 facing the main Road  
Available in May

**Call 730-7000** for more information



Awor ta duna servicio pa traha tur tipo di bolo casero pabo, sea ta pa Ricibimento, Bruid, cumpleaños of cualkier fiesta bo por haci bo pedido. Tambe nos ta traha diferente tipo cupcakes pa tur fiesta di mucha.

**Yama Urataka Center pa nos menu di bolo.**  
**Tel: 5855212**

Nos ta na servicio di Aruba!

**Sr. Andin Bikker di PDR:**  
**Relaciona cu e hyperbaric chambers ta puntra Minister di Salubridad:**

## Pakico mester a yega na e extremo aki y no a yega na areglo cu e clinica

STA. CRUZ -- Na Curaçao un paar di siman atras tabata tin un caso lamentable caminda cu un pareha a bay sambuya (Scuba Dive) despues a resulta cu ora nan a bin ariba mucho liher nan a haya nan mes cu problemanan di decompression cual a causa cu un di nan a fayece y e otro a keda hopi herida den un estado di salud hopi delicado. Aki na Aruba nos tin facilidadnan pa loke ta trata tankinan di decompression dus hyperbaric chambers. E hyperbaric chambers nan aki despues di basta años luchando segun por a compronde cu no por a yega na un areglo cu AZV y parti di e clinica aki a wordo shut down caba y parti di e aparatonan aki a wordo manda den exterior y aparentemente lo tin planes pa evalua



pa shut down e clinica completamente. Esaki ta lamentable y sr. Bikker ta bay haci e pregunta aki na minister concerni di Salubridad pakico a yega na e extreme aki nan. Dicon no por a yega na un acuerdo cu e clinica aki y kico ta bay pasa awor cu por ehempel nos a caba di experiencia na nos Hermana isla Curaçao tabata tin un incidente lamentabel caminda nan a constata cu nan no tin e facilidad nan aki y den un weekend

nan a core importa un di emergencia es decir awor si nan tin pero nos no por yega na e extreme aki. Corda cu parti di turismo ta concentra riba e mercado di scuba diving. Ta esencial pa nos tin y mantene e facilidadnan asina. Tipo di facilidadnan aki ta wordo usa tambe pa esnan cu ta sufri di sucu y cual nan heridan ta tarda pa cura, cual por scapa y preveni cierto amputacionnan. Hopi otro tipo di malesa tambe por usa e hyperbaric chambers nan aki. Preguntanan aki lo bay pa minister concerni pa wak pakico no a yega na areglo cu e clinica y con ta bay haci si nos ta core e peliger di cay den e mesun situacion cu nos Hermana Isla Curaçao un paar di siman atras cual tabata tin casonan lamentabel.

**Segun meneer Hans van Tuijl di Colegio Arubano:**

## Relaciona cu caso di tiroteo na Colegio Arubano, tur cos ta bao control

STA. CRUZ – Mirando locual a pasa na Colegio Arubano den un rueda di prensa sr. Hans van Tuijl a duna e siguiente declaracion cu e lo duna un comentario breve ya cu e mes no tabata presente. “ Mi tabata den un reunion otro parti. Pero e situacion ta conoci pami. Tin hende preocupa. Nan a yama. Nos tambe naturalmente ta preocupa. Pa ta breve un auto a tira cu un bbgun y a ocasiona un cantidad di asociacion ora bo tende algo asina. Dank Dios

no tabata trata di balanan di berdad. Pues tur cos a sali bon. Polis mesora a presenta na e sitio. Un bez a gara e sosopchosonan y a hiba nan warda di polis. E studiantenan a spanta y a yama cas mesora. Mayornan mesora a cuminsa yama school. Nos a duna e telefonista orden pa bisa e berdad y cu no tin victima y cu polis tin tur cos bao di control. Nos a entrega keho y awor ta un caso di polis cu mester sigui investiga.”

# Thinking about selling Gold or Silver for Quick Cash?

**We are the answer!!**

**QCA Metals**

**TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!**

**14K - 58,00 Fls.**

**18K - 73,00 Fls.**



**Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558**

**Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm**



Cu simulacion di calamidad y entrenamiento

## Team di Emergencia di WEB ARUBA NV ta refleha riba nan 5 aña di existencia



STA. CRUZ -- Diamars dia 5 di Juni e Team di Emergencia di WEB Aruba NV (mihor conoci como 'WET') a existi 5 aña. Mirando bek riba cinco aña di existencia, coordinador di WET, sr. Glenn Rock, ta bisa cu e team dedica di empleado di WEB, continuamente ta upgrade su mes pa asina yuda limita lesionnan personal of daño causa pa accidente na e compania. E siman aki, proclama como "WET WEEK", e team a mira bek riba su logro- y puntonan di mehoracion den forma di curso, training y diferente otro aspecto di emergencian y di conocimiento di e material. Tambe nan a participa hunto cu cuerpo di bombero, na un simulacion di un situacion di emergencian na e central nobo di motornan RECIP. E team di emergencian ta consisti di empleadonan cu

tin training special den paga candela, duna prome auxilio, evacua y traha hunto cu profesionalnan externo den emergencian. Nan ta prepara pa duna asistencia, durante un accidente, emergencian of calamidad. A lanta e WEB Emergency Team cinco aña pasa, na prome instancia pa cumpli cu exigencianan di ley, pero tambe pa maneha seguridad na pia di trabao, esta riba tereno completo di WEB. E team ta consisti di un grupo di 30 empleado di WEB, cu a base voluntario ta asisti na momento cu tin accidente of situacion di emergencian, sea personal of cu material. E empleadonan ta procedente diferente departamento tanto tecnico como no-tecnico di WEB. Regularmente nan ta haya entrenamiento riba tereno di emergencian. Asina diahuebs ultimo a organiza un simulacion di un situacion

di emergencian na e central nobo di motornan RECIP. En cooperacion cu cuerpo di bombero a organiza un situacion caminda tawatin candela na un di e motornan di RECIP. Cu e simulacion aki e WET team y e miembronan di Cuerpo di bombero a haya chens di train pa nan por optimalisa nan cooperacion den casonan similar. Banda di e training y simulacion, e team di WET e siman aki a celebra cu un encuentro ameno, cual a finalisa cu otorgamento di certificado. Tambe a otorga un pin special na algun miembro di e team



di emergencian como muestra di aprecio pa e esfuerzo voluntario cu nan ta haci pa hopi aña caba pa WEB. Gerencia di WEB Aruba NV

kier haci uso di e oportunidad pa extende un palabra di pabien y gradicimento na tur e 30 empleadonan, miembronan di WET.

Personal Care Products ,Massage Oils ,Callous Remover ,Hair Products ,Nail Products & More



Massage, Facial & Manicure  
For Her 140  
Avg

Massage & Facial  
For Her 100  
Avg

Gift Certificates  
Available

Find us on  
Facebook

VIVA NAILS  
Spa & Salon Products

Tegenover Ex Kooyman

[www.vivanailsaruba.com](http://www.vivanailsaruba.com)

Massage & Chocolate Scrub  
For Her 130  
Avg

Manicure & Pedicure  
For Her 50  
Avg

Avenida Milo Croes nr 10,  
Oranjestad, Aruba

588-2444 560-8494

**NEW**

You Know When It's Real.

**NEW PREMIUM TOPPINGS**  
Crinkle-cut pickles, sweet red onions, and thick hand-sliced tomato

**TRIPLE**

**JUICIER, THICKER BEEF**  
100% North American beef, hot off the grill

**DOUBLE**

**BUTTERED, TOASTED BUN**  
Soft, warm and topped with real butter

**Single**

**Dave's**

**HOT 'N JUICY CHEESEBURGERS**

How do you top a classic?  
Take a bite.



# Encuentro Social Cultural cu Lider **mr. EVELYN WEVER-CROES**



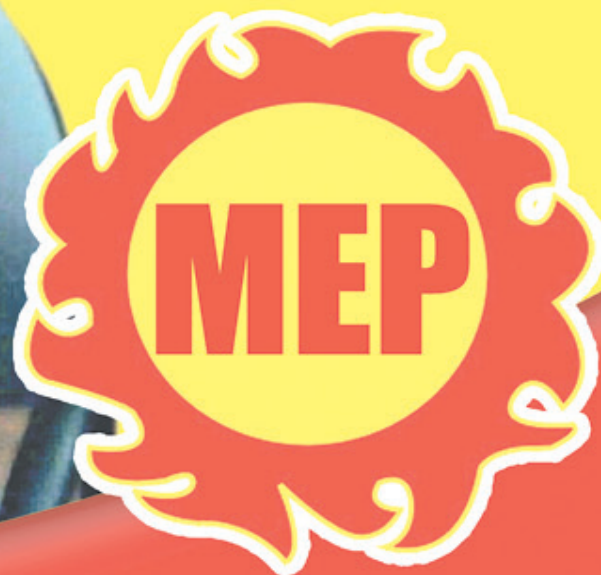
Diadomingo 10 di Juni , 2012  
Pueblo di Aruba ta keda cordialmente  
invita pa un actividad Social - Cultural, cuminsando for di  
11or di mainta te cu 8:30 di anochi na cede di M.E.P. na Santa Cruz.

**Bin duna bo contribucion den un encuentro cu Lider di M.E.P.,  
mr. Evelyn Wever-Croes**

**Aruba** pasando den momentonan mas dificil den su historia  
**Aruba** den necesidad pa un Lider, sincero, responsabel y capasita.

## **Horario di actividadnan**

- 11or : Festival di cuminda y bazaar
- 2or : Entretenimiento musical,  
Grupo di baile, Tipico
- 4:30 : Biggy Boy y Upgrade Music
- 6or : Discurso oficial di Lider y  
Entregamento di mandato
- 7or : Tsunami
- 8or : D'licious



***Bo opinion tambe ta conta!***



## Aruba Softball Bond y SV Royal Power ta anuncia cu Tur cos ta cla pa ricibi Champ of the Champs 2012 Un total di 9 confirmacion di equiponan internacional



STA. CRUZ -- Aruba Softball Bond ta sigui traha duro pa desaroya e deporte di softball y sigur ta aportando na su equipo miembro SV Royal Power kende tin un magno proyecto na caminda esta Champ of the Champs 2012 e di 6 edicion. Champ of the Champs ta un torneo Modifica OPEN cu reglamentonan domestico prescribi pa SV Royal Power permitiendo pitchernan dobla nan braza y crea mas velocidad. Esaki a cuminsa a tra pitchernan rond mundo cu ta pitchernan di fastpitch internacional kendenan ta domina esaki perfecto cu e adaptacion di e reglamento aki y ta crea asina hopi velocidad y un nivel competitivo hopi halto. Champ of

the Champs ta den preparacion di aña pasa November unda teamnan internacional a cuminsa confirma. Actualmente tin 9 equipo internacional confirma unda tur ta bin cu pitchernan di refuerso. Synergy di Hulanda, Costa Rica ta bin cu un seleccion, Monsenor Nouel di Sto Domingo, Hangar 69 di Colombia, Federales y Defenders di Venezuela, Destroyers y Survivors di Corsou, Bonaire All Stars reforza cu dos pitcher astro di Republica Dominicana. Comision Organizador di Champ of the Champs a dicidi di lo hunga atrobe cu 16 equipo esta 4 pool di 4 team. Esaki ta duna espacio pa 7 equipo local tambe drenta Champ of the Champs. Momento cu nos ta scirbiendo

Comision Organizador tabata den un reunion final y a confirma solamente 4 equipo esta Royal Power, Catiri Buffalo, Montaña Braves y aparentemente sub campeon di Copa Noord. Nombenan cu tabata den reunion y tabata debatiendo riba nan ta Gess Power, Macuarima Indians, Piratas, Hitman, Guadiriquiri, Flatstone, Chill, No Name. Di e 8 equiponan aki 3 mas lo mester a wordo selecta pa asina drenta Champ of the Champs. A compronde cu ta mira diferente aspecto y entre otro ta e aspecto competitivo, diciplina, cumplimento, dedicacion pa nombra algun di aspectonan cu tabata wordo papia riba nan. Lamentablemente na cierre di nos edicion e disicion aki no a cay ainda y sigur pa diabierna durante dia lo bay tin mas informacion. Un cos ta sigur cu Champ of the Champs lo bay ta mas grandi cu nunca.

## Preparacion pa e grandioso apertura di "Nos Clubhuis" na di dos piso di Centro di Pesca Hadicurari



STA. CRUZ -- Directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari (FCPH) ta preparando pa e apertura oficial di "Nos Clubhuis" manera e piscadornan di henter Aruba a pidi p'e. Di aki ta invita caba tur su miembronan y comunidad di piscador pa un ceremonia chikito mañan diabierna 8 di Juni 2012, di 6'or pa 8'or di anochi pa duna inicio na e fase nobo di e centro di piscador aki conoci como Centro di Pesca Hadicurari. E inversionnan pa converti y renoba e di dos piso

na Centro Hadicurari pa transforma esaki den un Clubhuis ta yegando su punto culminante y e cambio ta bisto y sumamente atractivo. Meta principal di e proyecto aki ta pa bin cu un lugar unda piscadornan hunto cu nan famia y amigonan por pasa un rato agradabel, na unda ta sirbi bebida y cuminda na prijs local/crioyo. Directiva di FCPH ta invita tur piscador di Aruba pa asisti na e ceremonia diabierna awor, pa asina duna inicio exitoso na "Nos Clubhuis".



### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# RESULTADO DI WEGA DI BASEBALL ENTRE RED MACHINE Y ORANJESTAD STALLION



STA. CRUZ -- Den Stadion Nadi Croes / Crismo Angela tabatin e partido di baseball AA entre Red Machine y Oranjestad Stallion cual partido a wordo gana pa Red Machine cu score di 10 pa 3. Red Machine: 10 careda anota, 11 hit y 2 eror. Oranjestad Stallion: 3 careda, 1 hit y 3 eror. Pitcher ganador a resulta

Andy Dirksz y e perdedor tabata Joselito Croes. Miho bateador nan tabata: Jair Thompson (Red Machine) 5-3; Kenny Hart (Red Machine) 4-2 y Abelardo Silva (Oranjestad Stallion). Chief umpire tabata Alvaro Barrios y scorer Glenn Enser.weganan.



**GOPI HORECA AND BEST OF 7 FOOTBALL TOURNAMENT**

**BUBAI SPORT CLUB**  
FRIDAY & SATURDAY  
JUNE 8 TILL JUNE 30 2012  
8:00 PM TILL 4:00 AM

**FEARLESS . FAMILY . RESPECT . PASSION**

Call Ryan Figarova 994 9957 or Heleen Davidia 566 9436  
all details below are mandatory

Team name: \_\_\_\_\_ Team horca position: \_\_\_\_\_

**AME 100.00 entry fee per team**

**BSC**  
ESTABLISHED IN 2009

Sponsor by  






## Papaya Muher



Bo por come e fruta  
hecho. Bo por stob'e  
berde. Loke cu tin den e  
fruta, blachi y simifanan  
ta stimula digestion. E ta  
cuida nos tripa.  
Lechi di papaya ta tumba

fret.  
Papaya hecho ta cura  
stoma.  
Si bo tin pida carni of  
galiña cu ta duro, lor'e  
den blachi di papaya, anto  
e ta bira moli moli.

## Sorsaca



E ta bon pa bariga sera. E ta bon pa tripa (e fruta  
y e blachinan herbi) y tambe pa bo stoma. E ta un  
trankilisante. Pa nervio: bo ta bati bo cabes y henter  
bo curpa cu e awa di blachi herbi. Si bo no por drumi,  
bebe e awa di e blachi herbi. Si un hende ta haya hopi  
dolor ora di regla, trek su te y bebe un poco di dje. Su te  
ta bon pa bebe despues di parto y tambe pa biramento  
di cabes. E ta bon pa baha presion. Pa deros: habri un  
sorsaca den dos y pone e parti paden cu a bira cora riba  
e deros. E ta cur'e.

## Maishi Rabo



E palo di maishi ta pa bestia (baca, cabrito y carne) come. E tapushi ta wordo mula  
pa bati pan. E bagas ta pa frega weya, tayo y planchi (e ta manera briyo). E pipita di  
maishi ta pa hende, galiña, burico y parha come. Ta usa e foyo pa pone riba boonchi,  
mientras cu e ta herbe. Si bo ta malo, nan ta recomenda un tayo di papa di maishi  
rabo, Cu e hariña bo por traha boyo. E pipita berde bo por herbe y bebe e awa, si bo  
tin puha. Tabata usa e stengel manera un carbachi pa suta mucha, tambe tabata corte  
pa traha fluit. E palo di maishi tabata usa tambe pa traha rancho. Tabata usa e stengel-  
nan mas diki pa traha e cushina.

## Oregano



E blachinan ta bon pa traha te y bebe pa ora bo tin dolor di cabes. Bo por bebe tambe  
ora bo ta sufri di asma.

**SACA FOR DI PUBLICACION DI E BUKI "REMEDINAN DI TERA"  
GRUPO UNI NOORD**







# DELEGACION DI VOLLEY 50+ A SALI PA SURNAM

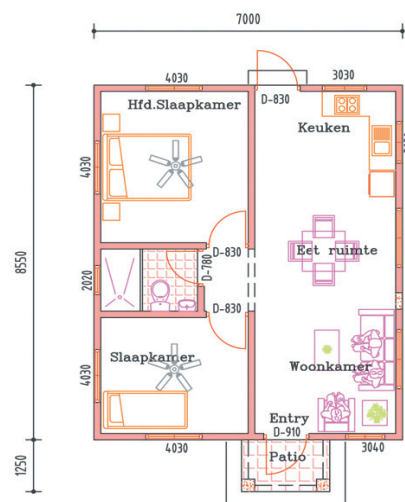


STA. CRUZ -- Cu Surnam Airways a sali pa Surnam un delegacion di volleybolistanan 50 plussers pa realiza algun partido en conexcion cu un intercambio deportivo. Den luna di December pv e intercambio lo sigi na Surnam atrobe na unda tur e ex volleybollistanan na Aruba lo wordo yama un biaha mas pa asina

tin un miho preparacion y presentacion. Vocero Juancho Robles tin pensa tambe di bin cu un otro equipo di volleyball di hobennan na Aruba pa asina yuda promove volleyball. Robles ta recorda tempo di Koninkrijksspelen na 1970 pero segun Robles e nivel di volley a decai bastante awendia.



## I ♥ ESTRELLA GANA UN CAS CU SV ESTRELLA Situa na Paradera Country Club



PLATTEGROND



VOORGEVEL

Principal: \_\_\_\_\_ Project: \_\_\_\_\_  
Scale: 1:100 Date: \_\_\_\_\_ Sheet nr.: \_\_\_\_\_

**Sorteo ta hunga dia  
4 di September 2012**

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
**524-8833**

## Sorteo di dia : 7 Juni

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	9410	6021	4611	9225	1893
	4678	2752		6690	
	2746	6027		0635	
Lotto	19-12-28-27-07				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	8360 Virgo				





# CLASIFICADO [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

## Auto, apartamento, cas, huur, pieza, manda bo clasificado!

### TA HUUR

Warehouse situa na  
Sta. Cruz 280 m2  
@ Afl. 25.00 p/m2.  
Contact: ECRO  
739-0101

### TA BENDE

Pa bo matanan berde  
y bunita, ata aki e  
gordura di calidad pa  
solamente Afl. 6,-. Pa  
saco di 50 liber, mas  
cu diez pedida nos ta  
deliver. Tel. 592-6209

### FOR RENT

ta huur un espacio  
comercial na Sta. Cruz,  
dilanti Colegio San  
Hose afl. 1750.00, na  
Sta. Cruz 36, ariba  
caminda principal. Net  
pabao di Cilantro Grill.  
Yama Ecro na  
739-0101

### CANCELATION

Cushina di Nestor ta  
laga su clientenan sa cu  
diadomingo awor dia 10  
di Juni lo no ta bay tin  
e costrumbado BBQ na  
Sede di MEP. Otro siman  
si lo bay ta bek manera  
un clabo cu un tremendo  
BBQ. Disculpa y danki  
pa boso comprension,  
Nestor.

### TA BENDE

**TERENO NA  
STA. CRUZ**  
TA BENDE TERENO  
BON UBICA NA  
STA. CRUZ  
Na Pabilon, cerca di  
caminda grandi.  
622m2  
Call: **730-7000**

### TA BUSCA

Apartamento pa huur of pa  
cumpra 1 kamber, cushina,  
baño, porch Den bario  
di: Meiveld, Seru Biento,  
Hooiberg, Cumaná, Pabilon of  
Sta. Cruz  
Yama: 5855688/5605613

### BBQ

MR. WERNET B.B.Q TUR  
DIADUMINGO SANTA  
MARTHA 20 / NET PABOU DI  
WEGENBOUW 110R TE CU 16  
OR ATARDIGALINJA SPERIBS,  
BOONCHI, SALADA DI BATATA  
TEL : 7460800  
HOLOOOOOO !!!! LO BO BIN BEK  
NA MR WERNET !!!

### TELMAR

#### TECHNICAL REPAIR

Ta drecha cu  
garantia TV LCD,  
Plasma, Monitor  
computer, Sonido,  
CD/DVD, Playstation,  
camera Digital,  
Video y Fotos, Radio  
Auto, Microwave,  
wasmachine,  
Dryers, Frigidaire y  
turapartatoelectronico.  
Tel 594-0394  
shiribana # 7-B  
Paradera Dilanto  
Rococo Plaza

### FOR SALE

By owner, un  
apartamento 2 kamber,  
baño, cushina y sala.  
Tereno propio situa  
den vecindario di Hotel.  
Vraagprijs Afl. 125000.  
**Yama 7307000.**

### TA FURA

ORANGE MATRAS FABRIEK  
TA FURA MATRAS Y BOX, SET  
DI SALA, TV CHAIR. NOS TA  
TRAHA MATRAS Y BOX NOBO  
DEN TUR MIDI. PA MAS INFO  
YAMA TEL: 588-7468  
- 569-8053. ADRES:  
OLIJFISTRAAT 23-D,  
DAKOTA



Na Sabana Grandi 40- Santa Cruz

Taxatie rapport  
Mapa pa cas

Cel 594-2122 Tel: 585-7298 / 585-2222

### TA DUNA SERVICIO

DI CHAPI, TIRA SUSHI  
AFOR  
TA CORTA TUR TIPO  
DI MATA Y YERBE.  
TA DUNA TUR TIPO  
DI MATA Y YERBA.  
TA DUNA TUR TIPO  
DI MANTENCION Y  
RENOVACION DI CAS  
OF NEGOSHI TA VERF.  
TA DRECHA DAK Y  
NOS TA HACI TRABAO  
DI HANDY MAN  
TAMBE. YAMA NOS  
LIBREMENTE NA  
562-6687 OF 743-4708

## Bo mester trabao? Manda bo anuncio

### TRABAO?

Bo ta buscando  
trabao? E espacio aki  
por ta dibo. Manda  
nos bo anuncio di  
bo specialidad of bo  
ramo di trabao cu bo  
number di contacto.  
Nos ta publike pabo.  
[Solodipueblo@gmail.com](mailto:Solodipueblo@gmail.com)

### FOR RENT

Commercial Space na  
Noord 6 X 20 M2 =  
120M2  
Den mesun edificio di  
Botica Noord  
Prijs atractivo  
**Yama 7307000**

### TA BENDE

UN BOX OF BOCA DEN  
SANTANA SANTA MARIA  
NA ST. CRUZ.

PA MAS INFORMACION  
POR JAMA TEL : 5858093

### TA BUSCA

Pa cumpra: tereno ±200  
pa 400m²

Den bario di:

Meiveld, Seru Biento,  
Hooiberg, Cumaná,  
Pabilon of Sta. Cruz

Yama: 5855688/5605613



- > Meditacion
- > Informacion
- > Reflexion
- > Combersacion

### Mehoracion di Alma, Mente y Curpa

Cada Pasa Diaranson Anochi 7:30  
4,18 di april; 2,16,30 di mei; 13,27 di juni; 11,25 di juli 2012; etc.



**BUBALI 6**

Fundacion Faro di Lus - Centro Holistico Splendor

5878581 - 5629617





# Mustra bo apoyo y admiracion durante SIMAN DI CONSCIENTISACION DI SPECIAL OLYMPICS ARUBA Special Olympics Aruba tin un lugar special den curazon di Digicel



STA. CRUZ -- No ta solamente como compania Digicel ta un patrocinado entusiasmo di Special Olympics Aruba, pero e personal y gerencia tambe ta entre e fanaticonan mas grandi di nos atletanan y nan organisacion. E determinacion y motivacion inmenso di e atletanan special di Aruba ta admirabel y nan

merece hopi apoyo. Den esaki Digicel Aruba no solamente ta contribui financieramente, pero su empleadonan tin un relacion hopi largo di amistad cu Special Olympics y ta bishita nan durante nan entrenamiento y tambe participa na diferente actividad.

Na Februari 2012,

Fundacion Special Olympics Aruba a presentanan programa reorganisa. Cada coach a wordo pidi pa bin cu un programa pa nan disciplina di deporte cu ta bay mas leu cu training y competencia so. Entre otro, e coachnan di Bolas Criollas pa e aña aki a bin cu un programa hopi extenso. Arelis Croes y Shahaira Croes a presenta un programa cu a cuminsa dia 24 di April cu un sesion di zumba.

Riba dia 8 di Mei, e atletanan a competi "all out" den un torneo di Bolas Dobbel ariba e tereno di SVGA. Na final, nan a descansa y celebra cu algo di bebe y come bao di



e gazebo. Digicel a percura pa sponsor e evento aki cu tabata hopi anima y dibertido. Dia 29 di Mei tur hende a reuni atrobe, pero e biaha aki na Stadion Guillermo Trinidad, unda cu a cana hunto pa promove bon condicion. Participantenan a yega bistina T-shirt di nan patrocinado principal Digicel. Nan tabata compaña tambe pa Juffrouw Vivian di School Duna un man y tres di su alumnonan. Na e ocasion aki, gerente general di Digicel Aruba, Remko van der Veldt y algun empleado di Digicel a dicidi cu nan tambe ta participana e actividad aki y anima e atletanan y nan entrenadonan. Tur hende a pasa hopi bon. E

programa di Fundacion Special Olympics ta sigui cu un siman di conscientisacion cu a cuminsa diadomingo cu un Santo Sacrificio di misa na Parokia di Dakota, sigui pa un programa extenso henter siman. Ya diasabra e atletanan di Special Olympics tabata na e "Mega Warehouse Sale" di Digicel pa promove nan actividadnan di e siman aki. Nan a disfruta di e ambiente na e tienda di Digicel di Tanki Leendert, unda cu hopi hende a reconoce nan y a expresa palabranan di apoyo y orguyo den nos atletanan special cu unda cu nan competi ta trece medaya bek pa Aruba.





## RCA CU CAMPAÑA "UNIFORM 2012-13"



STA. CRUZ -- Desde awe bo por manda bo design di bo uniform Rood Wit Blauw na [acostaditto@gmail.com](mailto:acostaditto@gmail.com) y asina participa pa bo creatividad score den e campeonato venidero. Ultimo dia pa manda bo e-mail ta 20 di Juni y diasabra 23 di Juni durante e partido di Copa Europa lo anuncia e ganador na RCA Arena. Mas di 200 hungador lo

bisti do designo pa un Campeonato completo y tambe e designo ganador lo gana premio atractivo. Hurado nan lo ta tres "Local Soccer Celebrities". Tambe Direktiva kier anuncia na Aruba completo cu Tsunami lo ta live den CD Guillermo Trinidad diadomingo pa anima nos ekipo Divishon Honor den e gran final. Tene bon cuenta cu e ola tri-color lo ta banda pariba sin dak pa muestra ta con ta pone ambiente y yena tribune. Ban yega completo y trempa pa bo lugar ta segura. Nos divishon Youth Soccer di Lifida, tur tur ta den play-off diasabra y diadomingo den dia na CDFF. Bin apoya y disfruta di toke di bala, manera ta RCA so ta duna bo. Simplemente Futbol!

**FRIDAY JUNE 22**  
**juanes LIVE!**

**marc anthony Live!**  
**SATURDAY JUNE 23**

**CHUCKIE DIRTY DUTCH**  
**SUNDAY JUNE 24**

**RAYMANN Live!**  
**MONDAY JUNE 25**  
**TUESDAY JUNE 26**  
**CAS DI CULTURA**

**aruba INTERNATIONAL FILMFESTIVAL**

**limited time! BUY MULTIPLE NIGHTS AND GET CHUCKIE DIRTY DUTCH FREE!**

**aiff HARBOR ARENA**

**JUNE 22-28, 2012**  
**www.aiff.aw**  
**+297 735 0840**

**ARUBA**  
**Aviropuerto Internacional Reina Beatrix**

**TICKETS ON SALE NOW!**

Aruba International Film Festival, June 22-28, 2012  
AIFF presents the concert series with:

Juanes June 22, AIFF Harbor Arena  
Marc Anthony June 23, AIFF Harbor Arena  
Chuckie Dirty Dutch June 24, AIFF Harbor Arena  
Raymann June 25 & 26, at Cas di Cultura

Limited time! Buy multiple nights and get Chuckie June 24, FREE!

TICKETS AVAILABLE AT

**CAS DI CULTURA**  
ORANJESTAD  
+297 5821010  
[aiff@arubafilm.com](mailto:aiff@arubafilm.com)

**SUPERMARKET WINTER GARDEN**  
SAVANETA  
+297 5847707

ALSO AVAILABLE AT  
[www.aiff.aw](http://www.aiff.aw)

**CD's & MORE**  
STA CRUZ  
+297 5887230

**EL GALLO ROJO**  
SAN NICOLAS  
+297 5849090

**HAPPY MONKEY**  
aiff INFO POINT  
PASEO HERENCIA  
PALM BEACH  
+297 7437920

AMIGA DANKI DI CURASON PA AVISA MI DI E CONPORTAMENTO DI MI „AMOR“ B.L Y SU AMIGA BRUIN : PERO MI AMIGA > PURO Y SINCERO : L.B TIN AMOR PA NOS TUR Y ABO TAMBE TA „CONTA“ DANKI DI CURASON

BO AMIGA R.O.S

( P.S SIGUI MANDA BO PAGES NAN )

**ORO CASH®**  
**COMPRA Y VENTA**

**Pa cada 100Fls bo paga 0.50 cent**

**HABRI TUR DIA DI SIMAN**  
**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba**

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**  
Nos tin e mihor price pa compra bo **ORO**.  
Tambe por pidi informacion cu servicio di **PIN Blackberry: 27953FF2**



# Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta orguyoso di e proyecto Renobacion di Imeldahof ta brinda un infraestructura mas sostenibel E trabounan ta canando mas lihe cu a planea



STA. CRUZ -- Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta orguyoso con e proyecto di renobacion di Imeldahof ta bayendo y ta premira pa termina cu e trabou completo prome cu e fecha stipula. Si por corda bek, algun luna

pasa, Gobierno a pone fondo disponibel pa haci e renobacion aki un realidad. Intencion ta pa haci Imeldahof un 'green project'. Despues di 60 aña di existencia, ainda e ta den e mesun estado y a yega momento pa cuminsa renoba y mehora e infraestructura, cu sigur tin mester di

un bon mantencion.

"Tin hopi infraestructura pa drecha, mirando cu ta 60 aña e luga a keda para y obviamente hopi parti di e infraestructura a bay atras, manera electricidad y fundeshi. Boramento di awa, ta parti di e renobacion, ya cu esaki ta haci e casnan mas sostenibel cu ta posibel y e casnan lo tin acceso na awa, como parti di un sistema reverse osmosis", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

E parti super positivo tabata cu ya na 35 pia, ya tabatin awa disponibel, pues no mester a bora mucho profundo. A hiba e awa pa analisa na laboratorio unda a revisa e composicion di e awa y pa sa ki tipo di ekipo mester, pa refina e awa completo. Otro parti cu tambe lo bay cuminsa renoba ta e parti solar y e parti di biento, pa di forma aki por papia di un proyecto sostenibel. Pues banda di e uzo di awa natural, lo uza panelnan solar pa por fomenta corriente y molina di biento pa por gosa di nos biento y combirti'e den corriente mas barata.

"Un di e casnan ta casi cla y nos ta hopi contento cu e renobacionnan aki ta bayendo asina lihe y bon. E parti mas dificil di e proyecto ta cla! Pues e plannan ta canando

segun e tempo stipula y hasta por bisa cu nos lo termina prome cu tempo stipula," segun Minister Hooyboer-Winklaar.

Werner Dijkhoff, presidente di directiva Imeldahof a splica cu "E grondwater lo funciona segun un sistema di reverse osmosis, cu ta contribui pa baha e gastonan di utilidad, pa asina nos tin mas placa di subsidio disponibel pa realiza otro cos cu ta necesario, manera tratamiento y guia di e muchanan."

Tur cos ta depende awo di e analisis di awa, ya cu esey lo indica si mester busca algo extra pa mata e bacterianan

of haci'e mas limpi. Reverse Osmosis ta un fenomeno fisico y a traves di e membrananan, sin gasto di energia, ta saca e salo y tambe e calki for di e awa. Osmosis di awa ta un fenomeno biologico importante pa e metabolismo celular di sernan humano.

Di e forma aki sigur lo contribui enormemente pa baha gasto y inverti mas den beneficio di nos muchanan. Tin un espacio habri, cu ta netamente pa traha un par di cas mas, unda cu por brinda e hobennan un bida mas independiente, pero mas cu claro bou di supervision total.





# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Pasenshi di Estados Unidos pa cu Pakistan ta cabando

Kabul – Estados Unidos ta cuminsa perde pasenshi cu Pakistan debi na e hecho cu e pais semper ta sigui ofrece militantenan for di Afganistan un puerto sigur. Segun e ministro Americano Leon Panetta a bisa den e capital Afgano, Kabul. Panetta su comentaronan ta e pruebanan mas recien di e relacion tenso entre Estados Unidos y Pakistan. Ta dificil pa logra paz na Afganistan tanten cu tin refugio sigur pa terroristanan den Pakistan. Ta importante pa Pakistan tuma accion. Ta un preocupacion creciente, e



cuestion di refugionan, y nos ta alcanzando e limite di nos pasenshi, Panetta a bisa. E cooperacion pa Pakistan riba e tereno aki ta segun Panetta di interes esencial pa e exito di e intentonan di Estados Unidos pa establece un situacion stabil na Afganistan, prome cu e mayoria di e soldadnan for di e stranheria bandonan e pais na final di 2014.

E relacion entre Estados Unidos y Pakistan a sufri dañonan considerabel durante ultimo tempo, no menos debi na e accion di e commando Americano aña pasa unda Osama Bin Laden a ser asesina den su compleho Pakistani. Pakistan no a ser informa di e accion y a experiencia esaki como un acto humiliante.

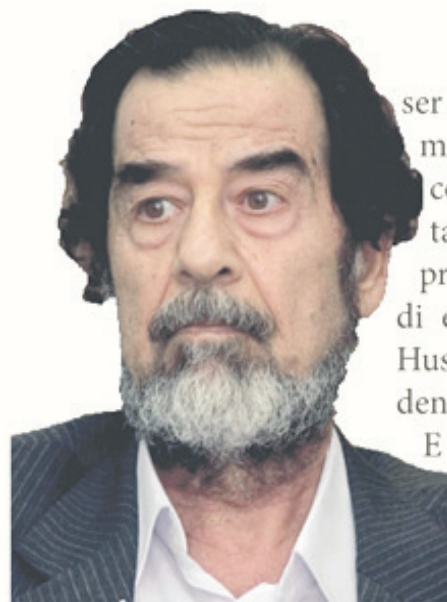
## Hulandesnan desaparci despues di un explosion di gas na Italia

Roma – Tres miembro di un famia Hulandes a desaparece despues di un explosion di gas na Italia. Ta trata di dos adulto y un baby di 18 luna, autoridadnan local a informa. Debi na e explosion di gas dos edificio a derumba den e Conversano Sur Italiano. Un edificio tabata bashi y den e otro edificio tabatin principalmente turistanan. Dies persona a resulta levemente herida. Segun e alcalde Guiseppe Lovascio di Conversano e Hulandesnan no ta contesta nan telefon mobil. Conversano ta situa den e parti sur di Bari. E ministerio di Relacion Exterior

a confirma cu e famia a ser registra como desapareci. E ministerio ta den contacto cu e alcalde di e lugar. Un colaborador di e Consulado Hulandes den Bari ta na caminda pa Conversano pa duna su asistencia. Mas detaye e ministerio no por a duna.



## Secretario personal di Saddam Hussein a ser ehecuta



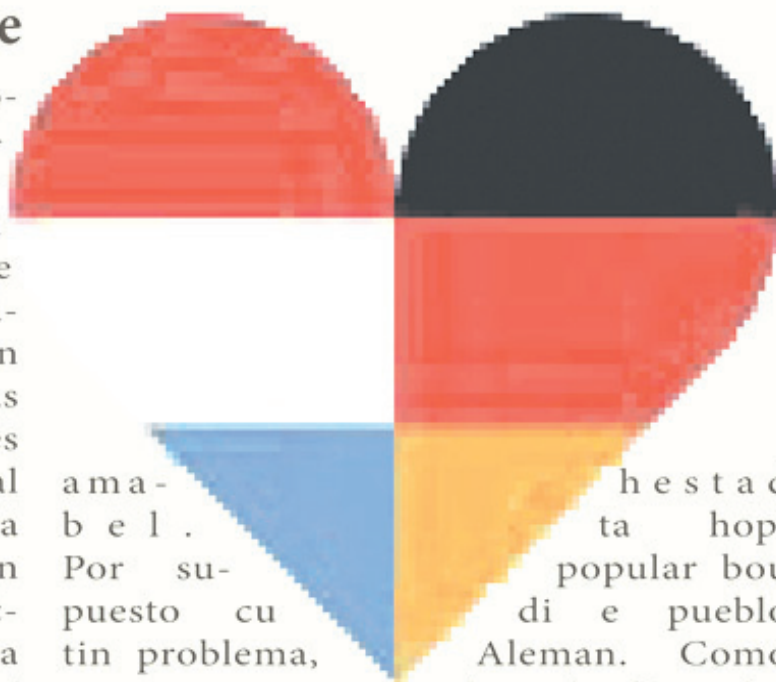
ser condena na pena di morto, a ser asesina. E condenado na morto tabata e secretario presidencial y hefe di e guardia di Saddam Hussein. El a ser aresta den luna di juni 2003.

E tabata ser considera como number cuater di e regimen, despues di e dictador mes y su dos yiunan homber, Uday y Qusay. Abid Mahmud a ser condena na pena di morto den luna di october 2010 pa su rol durante e represion sangrienta di e partidonan chiita y gruponan den decada 80.

Bagdad – Un colaborador estrecho di e dictador Iraki Saddam Hussein (1937 – 2006), Abid Hamid Mahmud, diahuebs ultimo a ser ehecuta. Un vocero di e ministerio di Husticia Iraki a bisa cu e criminal Abid Mahmud kende a

## Relacion entre Hulanda y Alemania awor ta mas relajante

Den Haag – E politico destaca Aleman Horst Seehofer ta haya cu e relacion entre Hulanda y Alemania a converti den uno mucho mas amistoso. Despues di e Copa Mundial na 1974 mi a mira riba careteranan principal conductornan ta muestra nan mokete den mi direccion, Prome Ministro di e estado Baviera a bisa periodistanan na Den Haag. Awor tur cos ta bay den un atmosfera mas



amistoso. Por supuesto cu tin problema, pero eseynan no ta wordo considera manera problema, Seehofer a bisa prome cu el a efectua su bishita na Su Mahestad Reina Beatrix. Su Ma-

hestad ta hopi popular bou di e pueblo Aleman. Como ehemplo di e relacion mehora el a menciona tambe e lectura di 5 di mei cu a ser haci dor di e president Aleman Joachim Gauck.



**the Olive tree funeral home** *Biba cada momento*

Cu inmenso tristeza Sander y Cindy ta anuncia fayecimento inespera di nan tata:

**Sandro Giovanni Quandt**  
5 Juni 1970 - 7 Juni 2012

Acto di entierro ta tuma lugar: Diasabra 9 Juni 2012, saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa Santana, for di 12'or di merdia pa 1'or di merdia por condoleer famia y despues lo sigui pa un servicio funebre.



**the Olive tree funeral home** *Biba cada momento*

**Gradicimento y Invitacion**

Pa medio di e anuncio aki esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion, aprecio y sosten durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos mama, suegra, wela, bisawela, tanta y cuña stima

**Sra. Juliana Leonicia "Shishi" Richardson-Krips**

Gradicimento di curazon ta bay na tur persona cu a manda flor,krans, telegram, caarchi, message, ping, facebook, y tambe esnan cu a yama na telefoon.



Un palabra di danki di profundo di nos curazon ta bay na tur famia, y amigonan cu a bin for di exterior, Eugene y Gerard di the Olive Tree Funeral Home, Pastor Spzila, Etty Toppenberg, Donny Boekhoudt y su koor, Wit Gele Kruis, Dr. Dassen, Dr. Dennert, Dr. Romeo, Dr. Kock, Dr. van Leeuwen, Pro Famia Feliz, SV Roma, Centro di Bario Dakota, Grupo SOPHIA, Sindicato SADA, Fatima College, Inspectie der Invoerrechten, Asistencia Social Dakota.

Boso muestra di atencion ta un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa: diabierna 8 juni 2012 pa 7 or di anochi  
Diasabra 9 juni 2012 pa 7 or di anochi  
diadomingo 10 di juni 2012 pa 6 or di atardi tur na misa Virgen di Fatima na Dakota, boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia.


**Aurora Funeral Home**

**Coro Inmaculata Concepcion Sta. Cruz**

Tin e tristo deber di anuncia cu a bay den paz di Señor

**Sr. Irwin Provence**

Pa hopi aña nos organista fiel  
Un persona dedica na musica, un gran maestro



Pa medio di esaki tur miembro di Koor Inmaculada Concepcion ta keda invita pa asisti na entierro di nos maestro.


Diasabra dia 9 di Juni 2010 tin oportunidad pa despedi for di 2'or te cu 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz  
Palabranan di condolencia ta bay na familiarnan di sr. Provence  
*Cu meneer Provence sosega na paz!*

**the Olive tree funeral home** *Biba cada momento*

**Gradicimento y Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a sostene famia durante enfermedad y entierro di nos querida

**Nivia Azucena Chalub-Jansen**




Un danki ta bai na  
Dr. John Croes, Dr. Ponson, Dr. Wassenaar,  
Dr. Schwengle, Dr. Jonkhoff, Dr. Maria Cobos  
Afdelingnan Dr. Horacio Oduber:  
Oncologie, Radiologie, S.H.E., NS Unit 4, SN Unit 3  
Directiva, miembronan y voluntarionan di Mary-Joan Foundation  
Ambulance, Wit Gele Kruis, Labco, Eljean Semeleer  
Edmund Harms Foundation  
Tur cu a yama, message, pin, e-mail, facebook, manda flor, krans, Telegram, caarchi

Boso muestra di atencion ta un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa: diabierna 8 juni 2012 pa 7 or di anochi  
diadomingo 10 di juni 2012 pa 6 or di atardi  
diaranzon 13 di juni 2012 pa 7 or di anochi tur na misa Virgen di Fatima na Dakota, despues di misa di diaranzon lo tin un rosario na cas Mahuma 8-A pa descanso di alma di nos defunto stima.

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia.

**Santa Faustina**



Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarle.  
Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos.  
Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos.  
Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.





### Gradicimento y invitacion

Na nomber di esposo, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia nos ta gradici tur hende cu a yuda y compaña nos na ora di fayecimento y entiero di nos mama stima:



### Maria Petrocchi-Jacopucci

Un danki special na Paviljoen de Reseda pa nan bon ayudo, un danki na tur cu a manda telegram, mensahe y yamadanan ricibi pa tur e palabranan di consuelo.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa; diabierna 8 di Juni 2012 na misa Santa Anna na Noord pa 6.30 di atardi.



### Invitacion

Recordando cu ya 1 aña a bay cu nos defunto stima.

### Alberta Maria "Mami" Wolff-Tromp

A bay laga nos, y pa e motibo aki nos

ta invita tur famia, amigo y conocinan pa compaña nos na un santo santo sacrificio di misa diabierna 8 di Juni 2012 na Misa Santa Anna na Noord pa 6:30 di atardi.

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia



### Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a sostene nos na un of otro manera cu palabra y oracion na momento di fayecimento y entiero di mi esposa, yiu, yerno, nietonan, rumannan, sobrinonan, tanta y omonan, primonan.

### Maria Magdalena Martijn - Schwengle

Un danki na tur famia, bisiaña, amigo y conocinan cu a compaña nos y cu a duna nos gran sosten durante dia nan hopi duro y dificil. Na tur cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi, message, ping, facebook y tambe esnan cu a yama na telefoon. Boso muestra di atencion, sosten y presencia a significa hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria y curazon. Un danki special na su cuña Cristina de Cuba y su sobrino Alex Schwengle pa nan yudanza y sosten durante su enfermedad. Un danki na tur e staf y personal di HOH. Un danki special na Aurora Funeral Home pa su excelente servicio. Alavez ta invita pa dos Santo Sacrificio di Misa, diabierna 8 di Juni 2012 pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey, Brasil. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



It is with deep regret that we announce the passing away of

*Mr. Robert E. Wever*

Partner of former ABA President Ms. Edna Farro

Our sympathy goes out to all those who were close to him.



Aruba Bankers Association



"He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God; in him will I trust. "Ps. 91:1,2

With deep sympathy we announce the sudden death of:

### Federick Henry Mc Bene Courtar

better known as: "Archie"

Date and time of the funeral will be announced later.



### Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa pa sosiego di alma di nos defunto stima:

### Sr. Laurencio Adolfo Croes

mihor conoci como: "Dolf"

diasabra 9 di Juni 2012 pa 7'or di anochi, tur dos na Misa Santa Anna Na Noord. Boso presencia lo ta altamente aprecia. Na nomber di su esposa y demas famia.







**No bira sobresalta, boso ta kere den Dios;  
Kere den Mi. Den cas mi Tata tin hopi lugar.  
Mi ta bai prepara un lugar pa boso.  
Huan 14: 1-2**

A bay sosega den braza di Señor

## Sr. Betrano van der Biezen

Mihor conoci como "Jul" of "Tan"

Ex-empleado di  
Landsradio Dienst y  
Setar n.v.

\* 02-12-1938 †03-06-2012



Na number di su:

**Esposa:**

Teresita (Chichi) van der Biezen-Winterdaal

**Yiunan:**

Bibiana v/d Biezen y Nuno da Silva Real y familia

Clara v/d Biezen y Novio Geerman y familia

Lourdes y Roger Halley y familia

Rudy v/d Biezen y familia

**Yiunan di crianza:**

Martina Winterdaal y familia

Juancho Winterdaal y Cecilia y familia

Erwin (Rochi) Winterdaal y familia

Jairo Winterdaal y Michelle y familia

Geraldo Winterdaal y Samantha y familia

**Rumannan:**

Sra. vda Damasa Laclé y yiunan

Sra. Eulogia (Yoyo) y Hilario Thiel y yiunan

Sr. Marcelo (Buchi) v/d Biezen y yiunan

Sra. Maria y Luis Kock

Sra. Mena y Juan v/d Biezen y yiunan

Sr. Epifanio (Pief) v/d Biezen y yiunan

Sr. Godofrido (Chito) y Bea v/d Biezen y yiu

†Carmen Werleman y yiunan

**Ruman di crianza:**

Marcelino (Lino) Maduro

**Swa y cuñanan:**

Pedro, Justina, George y Victoriano Winterdaal y nan familia

**Amigonan di cas:**

Remencio Werleman, Edwin Peña

Tur su nietonan y bisanietonan, sobrino y sobrinanan, sobresobrino (a)nan, hijanan, comer y compernan, ex-empleadonan di Landsradio Dienst y Setar n.v., amigonan, bisiñanan, concirnan, prima y primonan y Demas familia: van der Biezen, Webb, Donata, Solognier, Thiel, Laclé, Maduro, Kock, Frans, Anthony, Croes, Gomez, Giel, de Kort, Werleman, Halley, Krozendijk, Da Silva Real, Wernet, Geerman, Clarinda, Brouwer, Wever, Marin, Koeiman, Koolman, Leest, Rivadeneira, Chirinos y Pieterzs.

**Acto di entierro lo ta diabierna 8 Juni 2012 na Kapel Santa Famia na Pos Chiquito. E restonan mortal lo ta reposa di 12:00 pa 1:30 pm na cas (Burubundo #5) y di 2:00-4:00 pm na Capilla Santa Famia despues saliendo pa Santana Sabana Basora.**

Despensa nos si pa motibo di nos tristeza of dolor di nos perdida nos por a lubida un familia.

*A bay laga nos, un gran amigo di nos empresa y amigo personal...*

## Robert Wever

Nos lo keda recorda bo pa bo dedicacion y amistad... y bo aporte na nos vision conhunto di un sociedad husto.



Diaranson, juni 6, 7-9 pm tin un encuentro pa celebra bida di Robert na Aurora Funeral Home.

Diabierna, juni 8, 9-11 am ta despedi di Robert na Aurora Funeral Home,

despues ta sigi pa Santana di Sabana Basora. **Robert a pidi pa bin bisti casual...**



*E idealnan cu a guia mi y semper a duna mi curashi pa enfrenta bida ta Alegria, Bunitesa y Berdad... -Albert Einstein*



Un bon hende a laga nos mundo...

Robert Wever, un profesional, talentoso, cu curason amabel y dedica... un Arubiano cu gran sentido di husticia...

Tabata un honor pa tabata den bo team...

Nos lo corda bo semper cu un lagrima y un sonrisa... y cu wowo pa e bunitesa di bida...

Drumi suave, Robert... te despues!

## Bo amigonan di Aliansa

Diaranson, juni 6, 7-9 pm tin un encuentro pa celebra bida di Robert na Aurora Funeral Home.

Diabierna, juni 8, 9-11 am ta despedi di Robert na Aurora Funeral Home,

despues ta sigi pa Santana di Sabana Basora. **Robert a pidi pa bin bisti casual...**



*A bay laga nos, un gran amigo di nos empresa y amigo personal...*

## Robert Wever

Nos lo keda recorda bo pa bo dedicacion y amistad... y bo aporte na nos vision conhunto di un sociedad husto den e partido Aliansa



Diaranson, juni 6, 7-9 pm tin un encuentro pa celebra bida di Robert na Aurora Funeral Home.

Diabierna, juni 8, 9-11 am ta despedi di Robert na Aurora Funeral Home,

despues ta sigi pa Santana di Sabana Basora. **Robert a pidi pa bin bisti casual...**



## Un 'Ayo', un 'Danki' y 'Te Despues' na Robert Wever, lider di Aliansa



'Bida ta un ayo continuo', asina un dicho bieuw ta bisa. Robert tabata un hende cu tabata gusta usa dichonan pa ilustra su punto di bista. Den dichonan tin hopi sabiduria y hopi berdad, segun Robert. Robert Wever a despedi di e mundo aki. E tabata nos lider di partido Aliansa, pero tambe nos amigo y tin ora

nos consehero. Robert tabata un Arubiano cu vision hopi grandi. Un bista global y profesional riba mundo y bida. Robert a traha internacionalmente den funcionnan halto, pero a dicidi pa bolbe bek y dedica su conocimiento y expertisio na e pais unda e la nace. Poco Robert tabata sa cu un dia politica lo bati na su porta. Cu duda, pero cu hopi gana pa contribui Robert a dicidi di uni su mes na Aliansa.

Desde un principio Robert su conocimiento di kico bon gobernacion ta ensera a resalta. Robert tabata e lijm cu tabata mara e expertisio di e team di Aliansa. E tabata por a construi riba loke otronan ta pensa y lo debati na mesa te ora yega na e miho consensus. E miho consensus semper mester ta loke ta miho pa Aruba. 'Nationbuilding', amor pa Aruba tabata palabranan sagrado pa Robert. Profesionalnan tabata kere den Robert, pasobra nan a conoc'e den su trabou unda su vision di integridad y transparencia tabata su motto. Robert nunca lo entrega riba su principianan. Robert tabata conoci como un hende hopi straight den duna su opinion. E hendenan cu tabata cerca di dje conoce esaki como parti di su idealismo y su vision pa un 'sociedad husto' a base di profesionalismo, honestidad y noblesa den politica. Robert tabatin hopi preocupacion pa nos hendenan grandi pa nan por tin un bida di bon calidad. Mescos pa nos muchanan cu ta lanta den un mundo yen di inseguridad. Como persona Robert tabata un hende cu ta stima e bunitesa di bida, e tabata celebra bida den tur situacion. Un bon amigo, sigur di su mes pero cu espacio pa refleha y contempla un otro su opinion, un explorador di bida cu ta impacta cu su presencia unda cu e jega. 'Un bon caballero, honesto, straight to the point y objetivo', manera un hende a describi'e riba Facebook.

'Amigo y lider, Robert, bo amigonan di Aliansa lo keda recorda bo cu un sonrisa y un lagrima. Nos lo keda recorda bo como esun cu a contribui grandemente na nos ideal y vision mutuo di un Aruba unda e ser humano ta realmente central. Bo a hiba bo bataja contra malesa cu honor y dignidad. Nos ta bisa bo danki pa tabata den nos bida. Drumi dushi y te despues, amigo... slaap zacht, goede vriend!' Bo amigonan di Aliansa.

## Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

*"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matado for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dje."*

Huan 8, 44.





Nos a comparti hunto 65 aña di bida matrimonial. Manera nos a priminti dilanti Dios di keda fiel na otro den bon y den malo.

Ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor:

## Hiacinto Lucas Winklaar

Miho conoci como  
"Papa" of "Doei"  
\*Boneiro 18 October  
1923 - †Aruba 5 Juni  
2012



Na nomber di su:

**Esposa:** Eulogia "Yoya"  
Winklaar-Boezem

**Yiunan:**

Mildred Winklaar

Mircla Winklaar y Andres Hernandez

Aquiles Winklaar

† Wilbert Winklaar y Filomena Winklaar-Dubero  
Ronald "Ronnie" Winklaar y Joke Winklaar-van  
Broekhoven

Eric Winklaar y Mirna Winklaar-Hernandez

Albert "Tico" Winklaar y Elisabeth "Beppie"

**Pourrier**

**Nietonan:**

Joseph Winklaar y Liliana Winklaar-Angarita

Ewald Winklaar y Liz Uribe, Nicole Winklaar

y Andre Croes Elizah Winklaar y Martijn

Bouwman, Wilbert Winklaar Russel Danje

**Bisanietonan:**

Joshua Winklaar Kevin Danje, Kendra Danje,  
Jeremy Boekhoudt

**Rumannan:**

† Humberto Winklaar y famia

† Rosabella Marin-Winklaar y famia

† Urbano Winklaar y famia

**Swa y cuñanan:**

† Bonifacio Boezem y famia

Sra Vda Rosalinda Thomas-Boezem y famia

Sra Vda Maria Josefa Nicolaas-Boezem y famia

† Ramon Alejandro Boezem y famia

Hilario y Frida Boezem y famia

Minguel Boezem y famia

**Ayudante di cas:** Nellys Chamorro-Oviedo

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan,  
comer y compernan, amistadesnan, bisñanan  
Famianan na Aruba, Boneiro y Corsow: Winklaar,  
Boezem, Hernandez, Dubero, Van Broekhoven,  
Pourrier, Hessels, Marin, Damian, Croes, Uribe,  
Danje, Willems, Nicolaas, Angarita, Rojas-  
Montero, Calmero, Baily, Wanga, Thomas, Dos  
Ramos

**Adres pa Condolencia:** diabierna 8 Juni  
2012 di 7'or pa 9'or di anochi na The Olive Tree  
Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos # 44,  
Cumana (Dilanti di ex Texas Furniture Store)

**Acto di entierro ta tuma lugar:** Diasabra 9  
Juni 2012, saliendo for di The Olive Tree Funeral  
Home (Cumana) pa Santana Catolico na Noord  
for di 9'or pa 10:30 di mainta por condoleer  
famia, sigui pa un servicio funebre.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida un of otro famia of conoci.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe  
haya forza". Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu voluntad  
di Dios nos ta participa fayecimento  
cristianamente di:

## Jozef Timoteo Dirksen

mihor conoci como "Eti"  
\*22-08-1954 †05-06-  
2012



**Na nomber di su  
rumannan:**

Vdo. Emiliano (Emi)

Dirksen y yiunan

Lucia Dirksen

Escolastico (Tico) Dirksen

Sixto (Chicho) Dirksen

Maria Dirksen

Lucrecia (Ana) Dirksen y yiunan

Gisela Dirksen y Milo Werleman

**Tanta:**

Cecilia Everon-Ridderstap y yiunan

**Sobrino y sobrinanan:**

Rolando Dirksen

Evelina y Egbert Brete y yiunan

Johnny Dirksen y Carol Dijkhoff yiunan

Renald y Mary Dirksen y yiunan

Raul y Mayra Dirksen y yiunan

Raymond y Alexandra Dirksen y yiunan

Jane y Roberto Geerman y yiunan

Randy Dirksen

Leonardo (Leo) Kelly y Bernadette Ellis y

yiunan

Angel y Dilenia Kelly y yiunan

**Manera sobrino:**

Freddy Rijna

Sobre sobrinonan: Eduard Brete, John y

Sharleen Dirksen, Ederick Brete, Daniel

Geerman na Hulanda, Egbert Brete, Jessica

Dirksen, Susan Geerman, Stephany Geerman,

Denilson Geerman, Mayron Dirksen, Rose-

Ann Dirksen, Jean-laine Dirksen, Jaymi-Lyne

Dirksen, Devyne Geerman, Leandra Kelly, Luis

Angel Kelly

**Manera sobre sobrina:**

Arzulaine y Shantal Arzuza Avila

**Madrina:** Aida v/d Biezen-Dubero na Hulanda

**Padrino:** Mario Ridderstap

Iha: Angel Kelly

Primo y primanan, amigonan Pancho, Tico,  
Tali, Ben Oduber y demas famia ta invita tur  
bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na acto  
di entierro cu ta tuma lugar diasabra 9 di Juni  
2012, saliendo for di Papilon # 113 pa 11'or  
di mainta pa misa Immaculada Concepcion  
y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz  
(Sta. Maria).

For di 9'or di mainta resto mortal di Eti ta  
reposa na cas Papilon # 113.



Dios ta amor y amor ta Dios Maske mi no ta na e  
mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon.  
"Mi por stens riba loke Señor ta haci": Salmo 33

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento tragico di

## Gershwin Gensley Dania

Miher conoci pa su  
amigonan como: Mister  
Dania  
\*10-03-12979 †02-06-  
2012



**Na nomber di su yiu**

**stima:** Jaydon Dania

**Su tata:** Roberto (Robby Dania

**Su mama:** Esther y Dufi Croes-Boekhoudt

**Rumannan:** Humphrey Dania y Janine Ras y yiunan,  
Bryan Dania y Genesis Ter Beek, Justin Croes

**Welo y wela stima manera mayornan:** Eloy y Sira  
Dania-Everon

**Welo y wela:** †Rosimbo y Tuchi Boekhoudt-Kelly.

**Mama di su yiu:** Jaimy Schwengle y famia.

**Omonan:** Thomas Dania y Shamila Mathilda,  
Eulogio Dania y Elda Dania-Geerman, Tico y Helen  
Boekhoudt-Wever, Tilo Boekhoudt y Maureen  
Landus, Angelo y Claudia Boekhoudt Noreña-  
Henao, Elvis Boekhoudt y Anky Thode.

**Tantanen:** Evelina y Johnny Felten-Dania,  
Sonia y Tinchí Ridderstap-Dania, Jahaira Dania,  
Gina y Francisco Acosta-Boekhoudt,  
Sharin Greux y yiu.

**Padrinonan:** Thomas Dania y Elvis Boekhoudt

**Madrina:** Antonieta Ras

**Primo y primanan:** Rosethy y Gento, Eldwin,  
Kendrick y Richeline, Manuelle (NL) y Maurice,  
Luigi, Guido, Jo-Eve (NL) y Gerald, Jo-Ellyn (NL),  
Kevin, Julisa (NL), Joanne (NL), Abelino (CUR),  
Kimberly, Razilee (NL), Joathan (CUR), Mitchel  
(CUR), Jesus, Tashmee, Genesis.

Omo- y tantanan grandi, achterprimo- y  
achterprimanan.

**Su ihanan:** Mihaira Vrolijk, Luigi Dania,  
Lyshaunthrick Kelly.

Hefenan, coleganan y bon amigonan di: ATCO  
Concrete Products.

Su amigonan stima: Arnold, Lito, George, Graham,  
Denny, Dario y casa, Aldrick, Leomar, Andry y tur  
demas bon amigo- y amiganan cu ta mucho hopi pa  
menciona.

Bon amigonan di AUA\_Masters297, miembronan di  
Mustang Club y Cascabel MC.

Bisiña, conocirnan y demas famia: Dania,  
Boekhoudt, Croes, Everon, Kelly, Croes, Schwengle,  
Werleman, Geerman, Felten, Ridderstap, Riveros,  
Wever, Landus, Noreña, Thode, Acosta, Ras,  
Filiciana, Koolman, Gil.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a  
lubida un of otro famia. Ta invita tur amigo, bisiña y  
conocirnan pa asisti na **acto di entierro cu lo tuma  
lugar diabierna 8 di Juni 2012 di 2'or pa 4'or di  
atardi na Aurora Funeral Home y despues lo  
sali pa Santana Catolico Pastor Kranwinkel na  
Paradera.**



# Pabien D-licious cu boso promer aniversario



Champ of the Champs 2012:  
Dia 25 di Juni - 1 di Juli 2012  
cu



confirmacion di 9 Team internacional.  
Keda pendiente!!!!!!